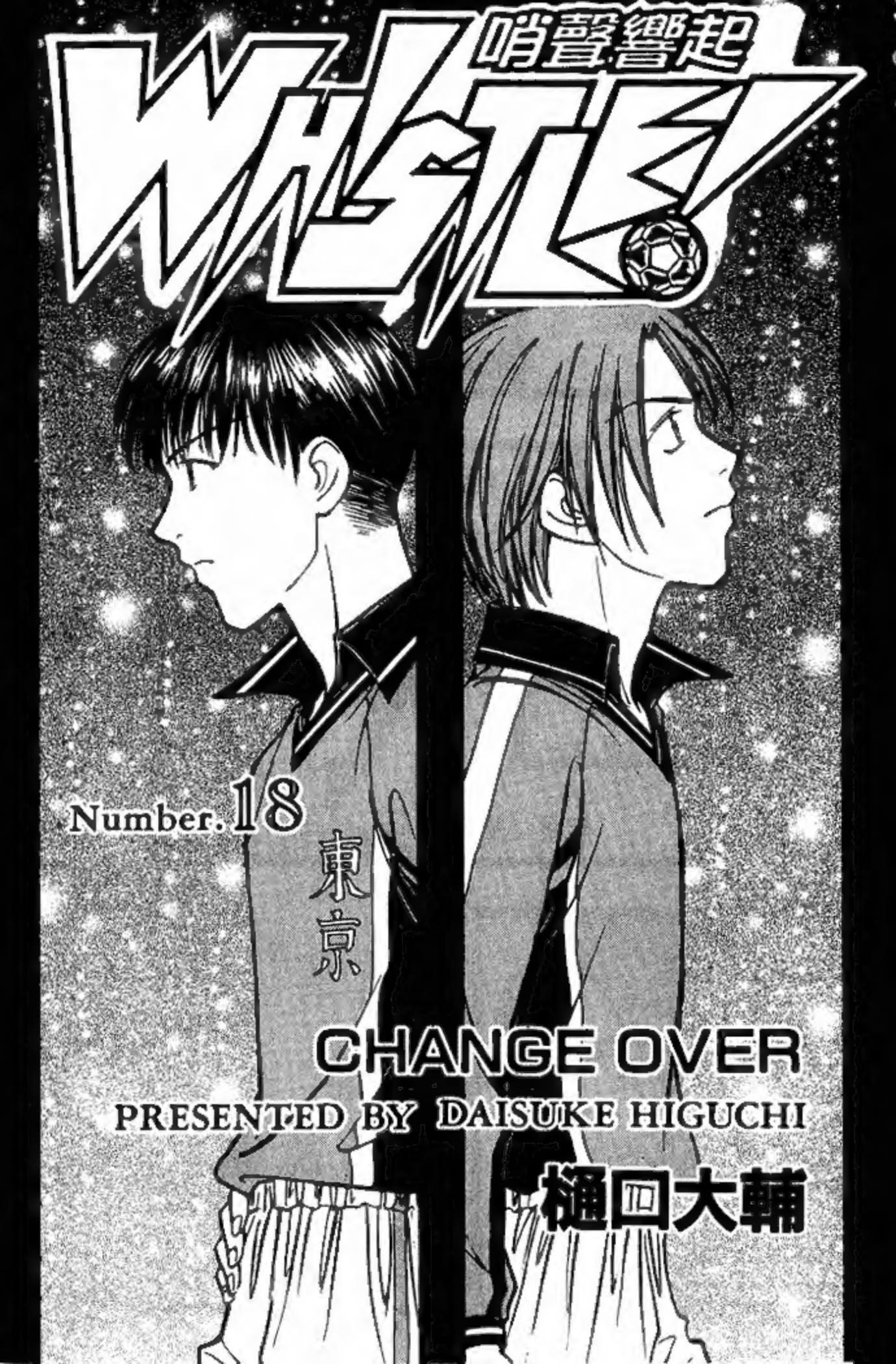
★本故事純屬虛構，與實際的人物、故事、團體無關。

哨聲響起 WHISTLE!



Number.18

東京

CHANGE OVER

PRESENTED BY DAISUKE HIGUCHI

樋口大輔

CHARACTERS

SHO KAZAMATSURI

- SAKURAJOUSUI FC'S FORWARD (FW)

AKIRA SAIONJI

TSUBASA SHIINA

TATSUYA MIZUNO

- SAKURAJOUSUI FC'S MID FIELDER (MF)

EISHI KAKU

YAMINAMI FC'S MID FIELDER (MF)

KENTARO KODUTSU

YANAHARA FC'S GOALKEEPER (GK)

LEE YUN-GYONG

SEOUL SELECTION'S MID FIELDER (MF)

STORY

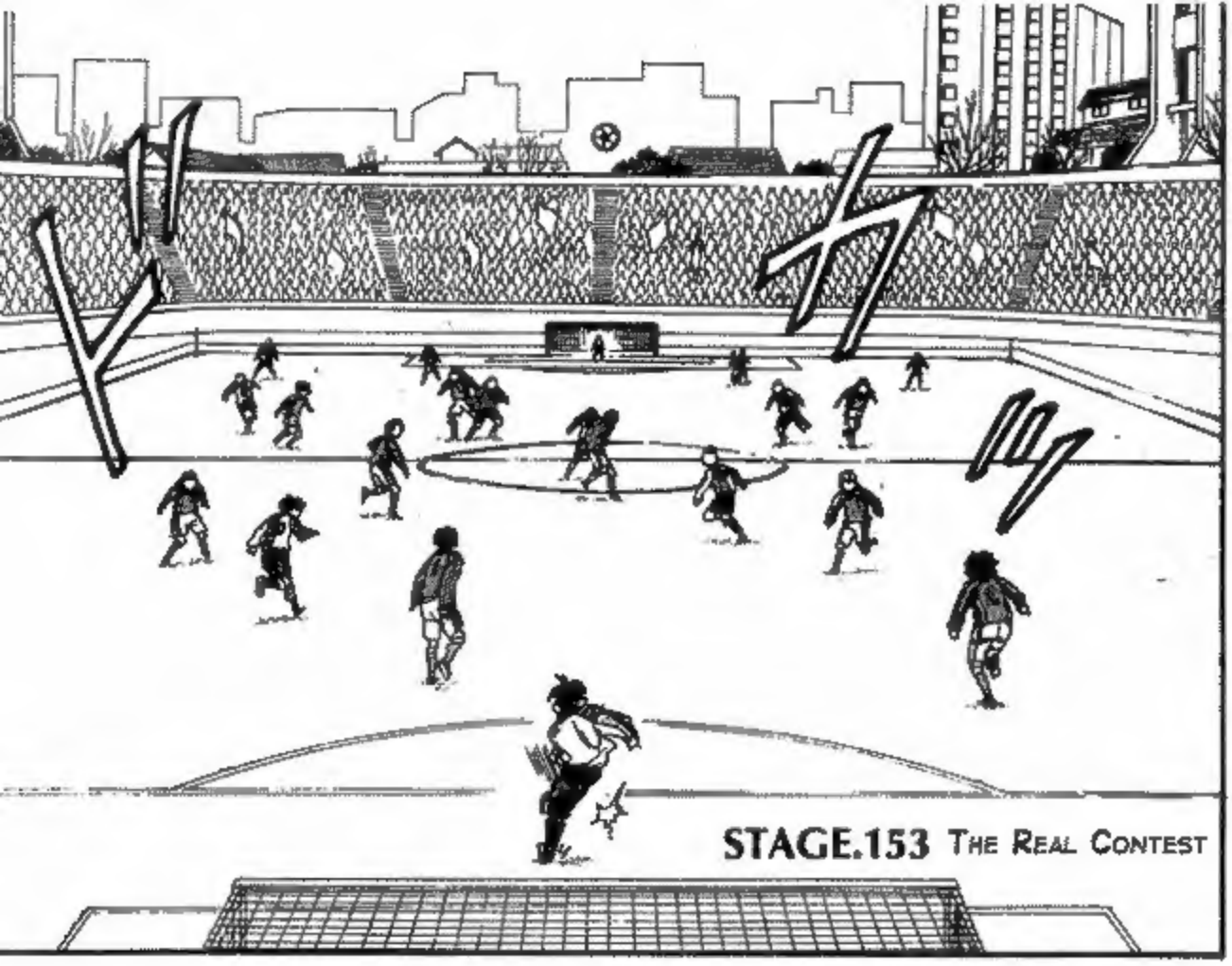
I WON'T GIVE UP MY DREAM!
SHOU WAS A 3RD CLASS PLAYER AT MUSASHINOMORI JUNIOR HIGH SCHOOL, BUT BECAUSE OF HIS DETERMINATION TO PLAY REAL FOOTBALL MATCHES, HE TRANSFERRED TO SAKURADOUSUI JUNIOR HIGH SCHOOL.
DUE TO HIS GOOD PERFORMANCE IN THE CHAMPIONSHIP, SHOU WAS CHOSEN TO PRACTICE IN THE TOKYO SELECTION; HOWEVER, AFTER THE TRAINING HE NOTICED THAT HE WAS JUST A "BENCH WARMER."
DUE TO THE CONTINUOUS CONTACT WITH ACES FROM OTHER PLACES, SHOU BUILT UP HIS SKILLS.
NOW, TOKYO SELECTION TRAVELS TOWARDS KOREA TO PLAY IN THEIR FIRST INTERNATIONAL MATCH.
EVEN IN THE VERY FIRST MINUTES OF THE MATCH, THEY FEEL THE PRESSURE FROM THE LOCAL CROWD AND THE AWESOME TEAM-WORK OF THE SEOUL TEAM, BUT...

哨聲響起 WHISTLE!

Number.18

CHANGE OVER

STAGE・153 Real Match..... 7
STAGE・154 HO!.....27
STAGE・155 Go for it!.....45
STAGE・156 The Leader's feelings....67
STAGE・157 Under Seoul's snowy sky 86
STAGE・158 Last Ace 105
STAGE・159 Defending at all cost・ 125
STAGE・160 Reliable silhoulette ・・ 143
STAGE・161 Smart move 161
STAGE・162 Change Over..... 181


STAGE.153 THE REAL CONTEST

どん
!
ビリリ
18

WHILE THIS WAS HAPPENING, SEVERAL TEAM MEMBERS HAVE STORMED IN FRONT OF THE GOAL AND ARE READY TO ACT...

WITH A LONG PASS, THE SEOUL TEAM SENDS THE BALL UP TO THE FRONT...

STAGE.153 THE REAL CONTEST

DIRECTLY TAKEN AND SHOT!
THE GOAL KEEPER HAS COME TO THE RESCUE AND FENDS OFF THE SHOT!
ONE OF THE DEFENDERS HAS AMENDED THE SITUATION!

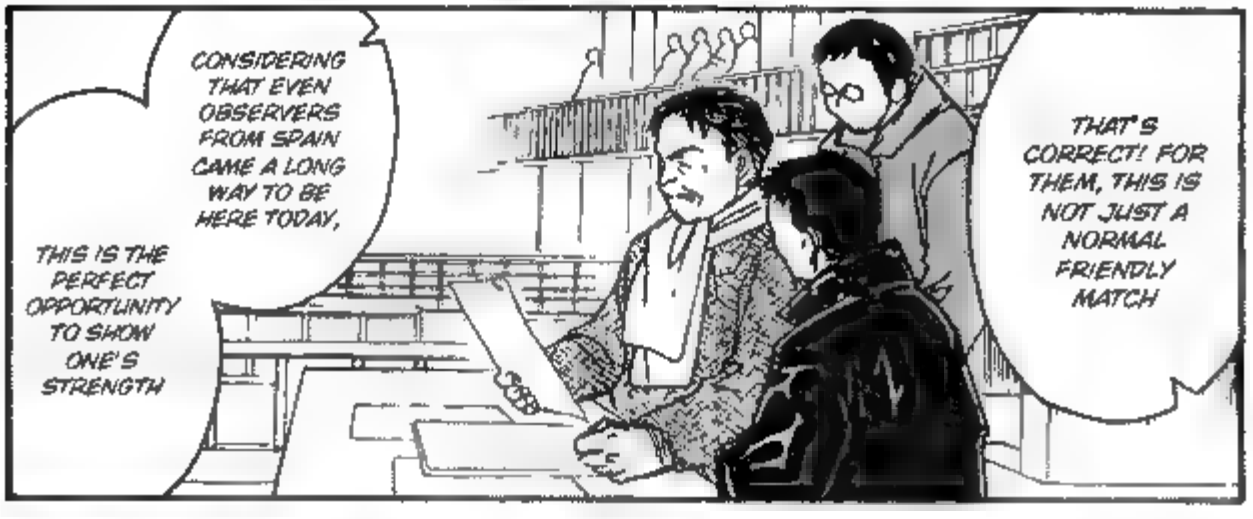
WHAT A WONDERFUL SHOW IN FRONT OF THE GOAL!
GOOD KEEPING!

* Korean

JAPANESE ...
SPOKEN TOO LOUDLY IN JAPANESE ...
OOPS! ...
17
20

THE ATTITUDE OF OUR OPPONENT SEEMS LIKE...
EVEN THOUGH THIS IS ONLY A FRIENDLY MATCH...
WHAT IS GOING ON?
I WAS RIGHT ...
Erc... Sorry ...

NO MATTER WHO WE ARE,
THE COURT IS FILLED WITH THIS SERIOUS AND HEAVY ATMOS-PHERE
THEY'RE PLAYING A REAL MATCH!?
OUR OPPONENT DOESN'T SEEM TO HAVE THE INTENTION OF JUST SIMPLY PLAYING AN OUTSTANDING MATCH


CONSIDERING THAT EVEN OBSERVERS FROM SPAIN CAME A LONG WAY TO BE HERE TODAY,
THAT'S CORRECT! FOR THEM, THIS IS NOT JUST A NORMAL FRIENDLY MATCH
THIS IS THE PERFECT OPPORTUNITY TO SHOW ONE'S STRENGTH

FOR A FOOTBALLER TO CONTINUE HIS FOOTBALL CAREER IN THIS COUNTRY, IT DEPENDS ON WHETHER OR NOT HE CAN SEIZE THESE OPPORTUNITIES,
SUCH AS STAYING UNDEFEATED
IF HE CANNOT STAY UNDEFEATED, EVERYTHING WILL END RIGHT HERE

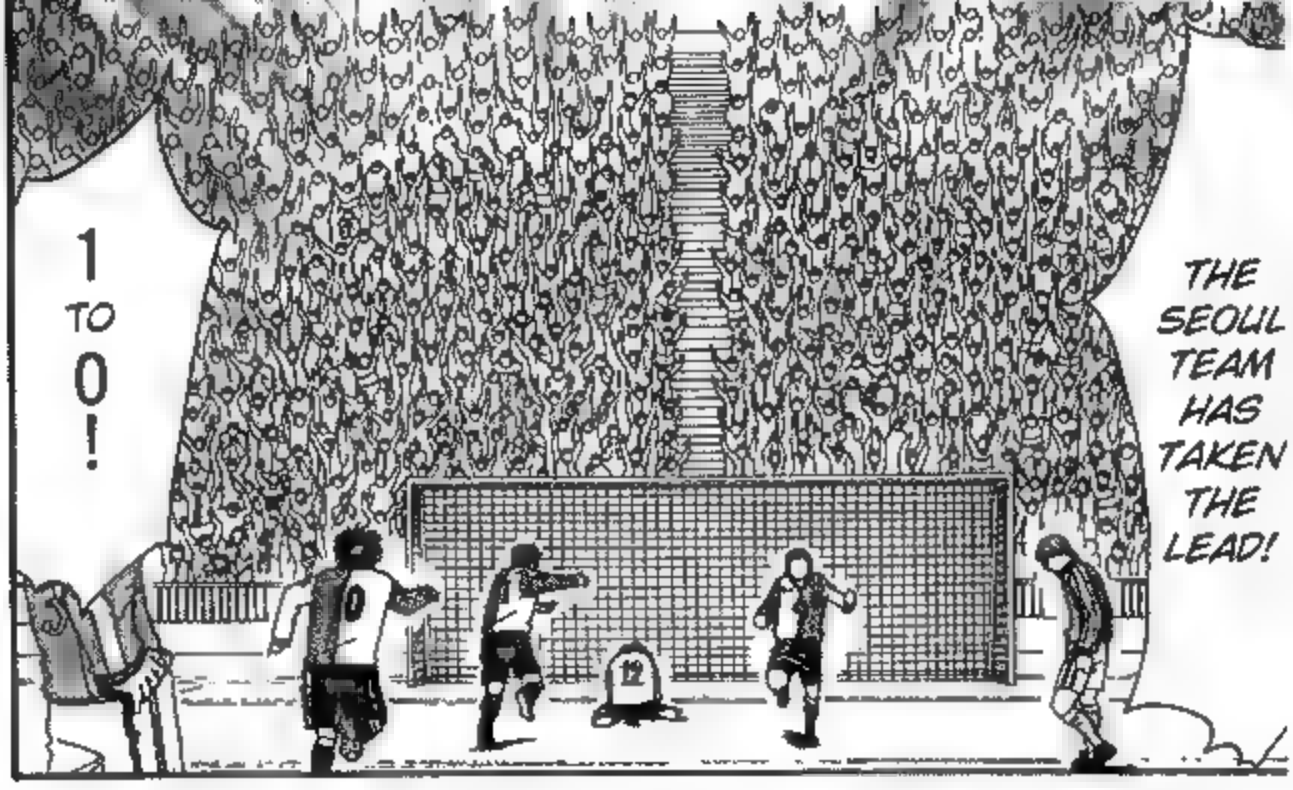
HAVE YOU REALIZED IT YET?
YOU'RE HERE TO COMPETE AGAINST OTHERS AROUND THE WORLD
THE TOKYO TEAM
ANOTHER HIGH AND LONG PASS!

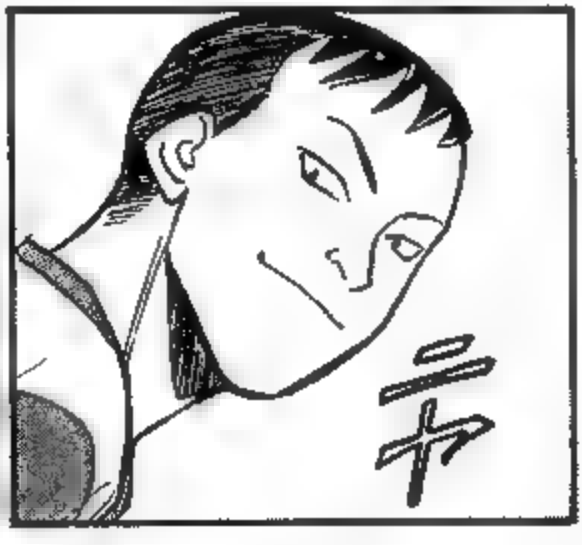
COME BACK QUICKLY AND DEFEND!
IT'S A COUNTER ATTACK!

THE KEEPER RAN OUT!

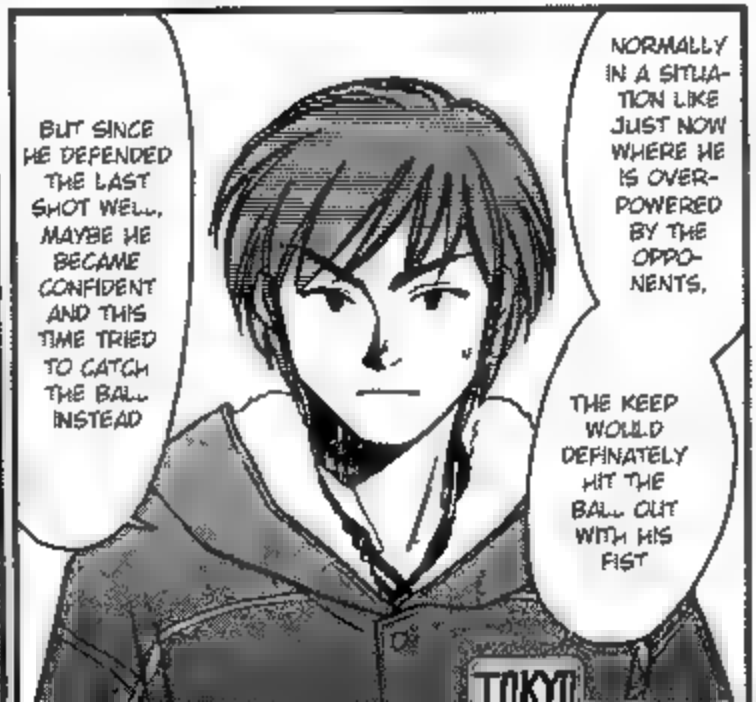
AH
...

ZIP
GOAL!!


1 TO 0!
THE SEOUL TEAM HAS TAKEN THE LEAD!



SO WE'LL JUST USE A ONE-ON-ONE DEFENCE
OUR OPPONENT MOSTLY USES LONG PASSES.


BUT SINCE HE DEFENDED THE LAST SHOT WELL, MAYBE HE BECAME CONFIDENT AND THIS TIME TRIED TO CATCH THE BALL INSTEAD
NORMALLY IN A SITUATION LIKE JUST NOW WHERE HE IS OVERPOWERED BY THE OPPONENTS,
THE KEEP WOULD DEFINATELY HIT THE BALL OUT WITH HIS FIST
TOKYO

!?

NO HIGH LONG PASS THIS TIME, BUT A DIRECT ONE INSTEAD..

PASS...

CHAE IN HOON HAS STORMED IN FRONT QUICKLY

AND IS FACING THE KEEPER ONE ON ONE!

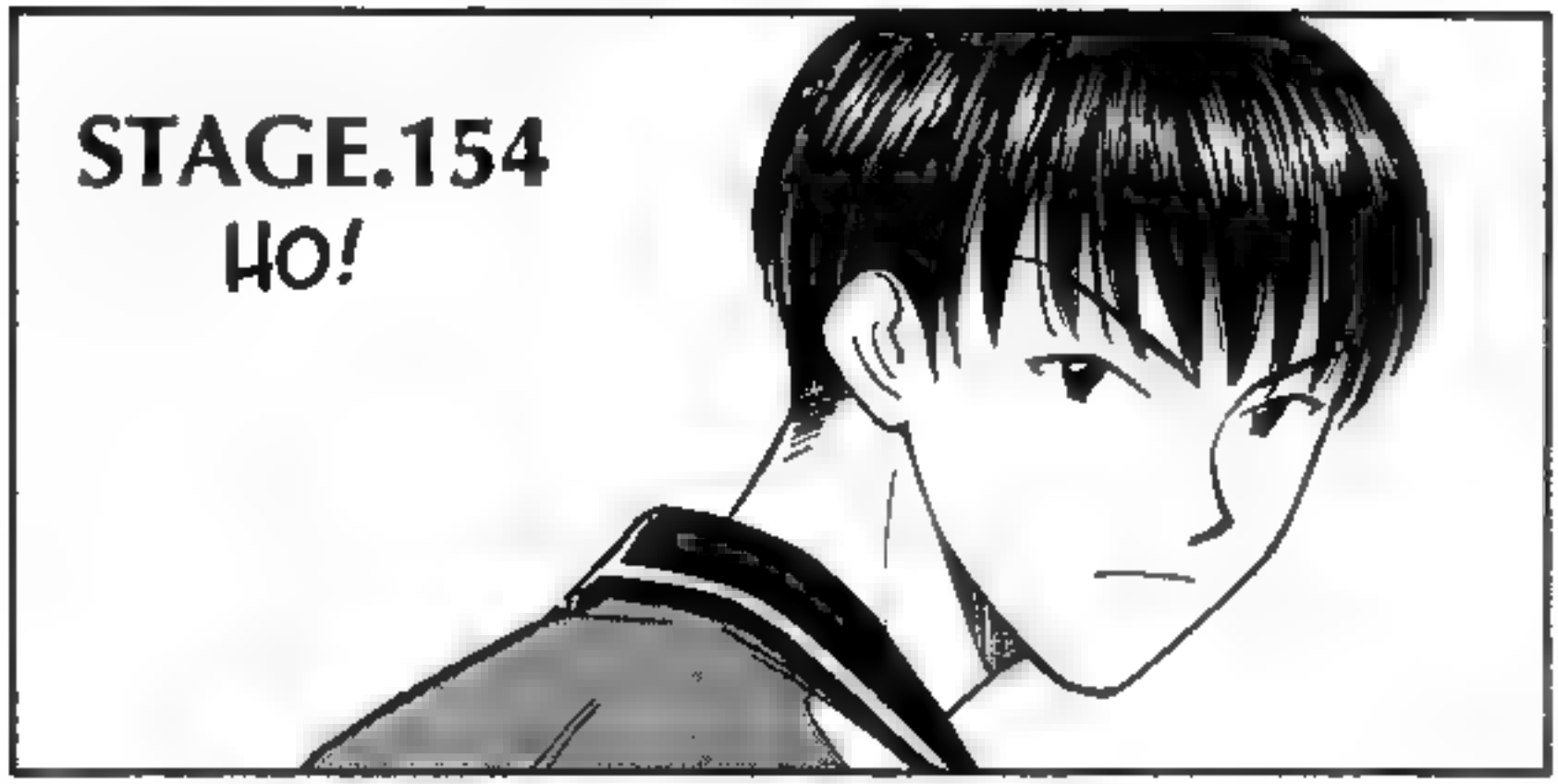
A PASS THROUGH EVERYONE!!!

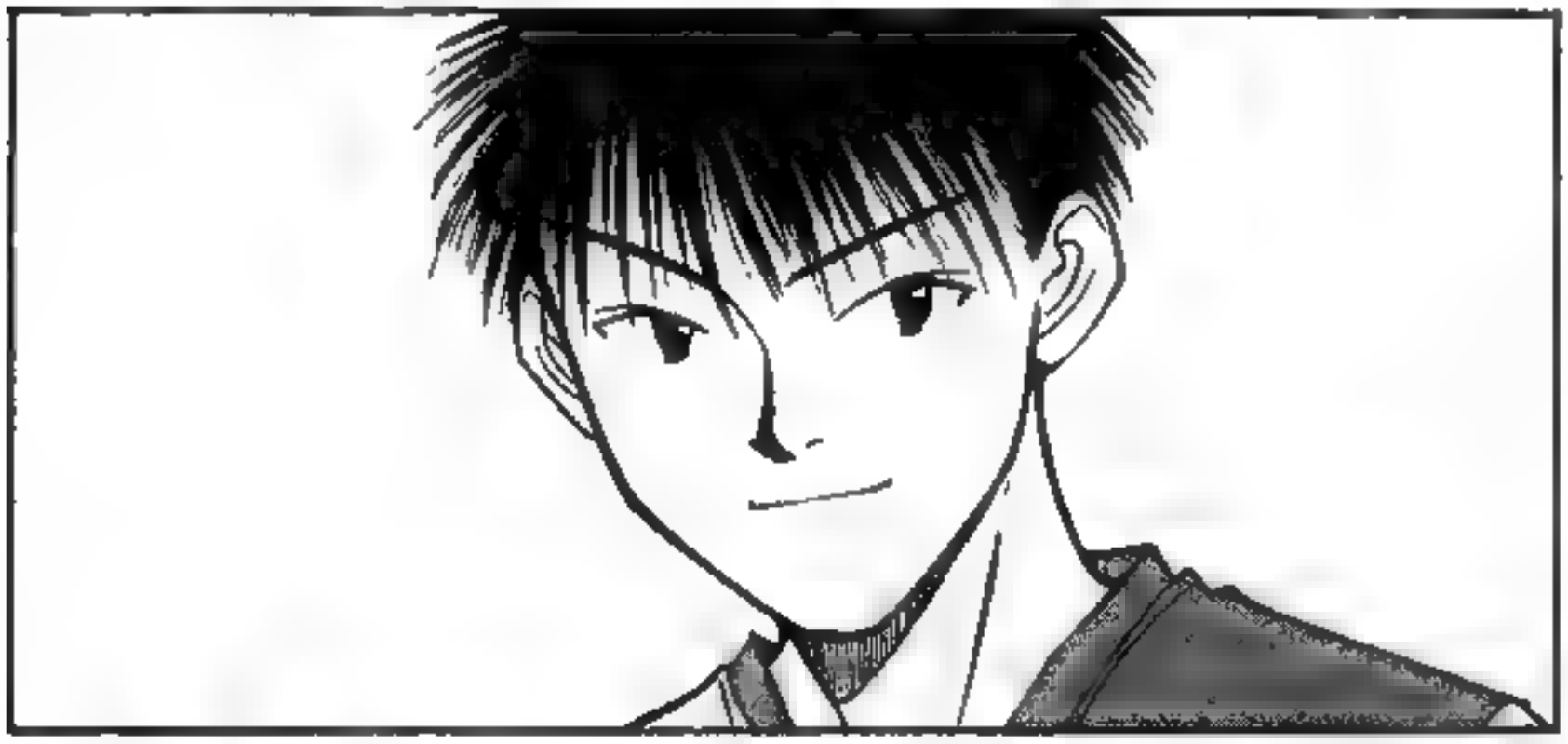
GOAL!
2 TO 0!
CHAE IN HOON IS GOOD,
BUT LEE YUN-GYONG'S PERFOR-MANCE WAS EXCELLENT AS WELL!

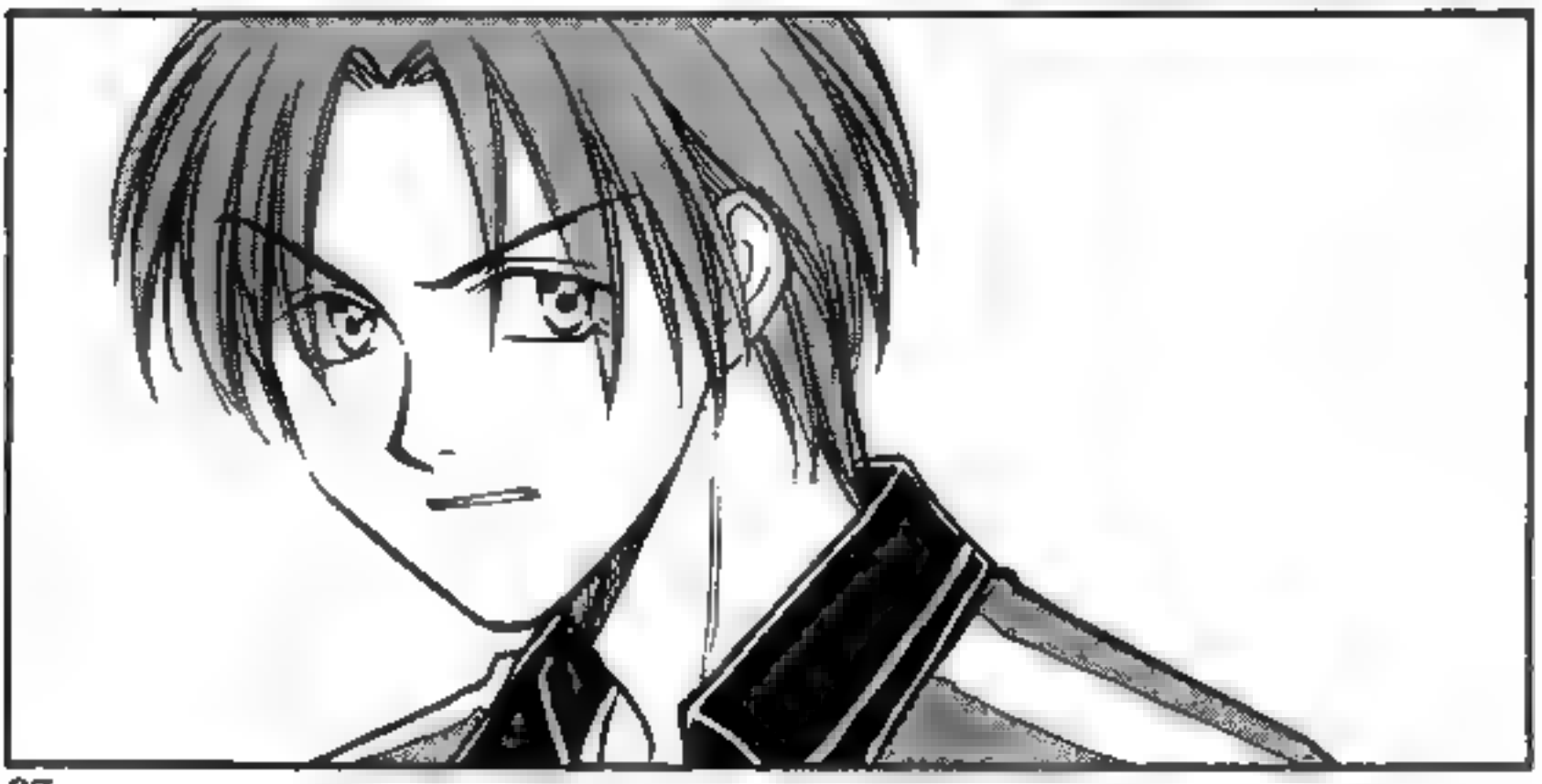
哨聲響起

WHISTLE

STAGE.154
HO!







IT HAS ONLY BEEN 15 MINUTES...

AND WE'RE ALREADY 2 GOALS DOWN.

YOU...

SHIT!

NOT YET!

AKIRA!

TOKYO

IT ISN'T YOUR TURN YET...

IT'S...

OFFENSIVE TIMING...

MADE FROM HIS MOVE-MENTS!

HE'S...

HIS STEPS...

ARE BREAKING OUR OFFENSIVE RHYTHM!

ALMOST

I MUST THINK OF SOME-THING...

WE CAN'T STAND LIKE THIS!

HUH?
U

SHIT!

FAKE STEPPING!

WOW!

COMMENTATOR: HE'S TAKEN THE BALL FOR HIMSELF AND HAS DRIBBLED PAST A DEFENDER!

COMMENTATOR: HE'S GOTTEN PAST TWO DEFENDERS ...

...AND PASSES TO NUMBER 11!

AND NOW...

HE KICKS THE BALL TO THE LEFT!

12

ARG!

CLEARED!

KAKU!

10

ARE YOU ALRIGHT?

WHAT ARE YOU DOING!?

PLAY SERIOUSLY!

THEY'RE ONLY UP BY TWO GOALS... THERE'S NO NEED TO GET NERVOUS!

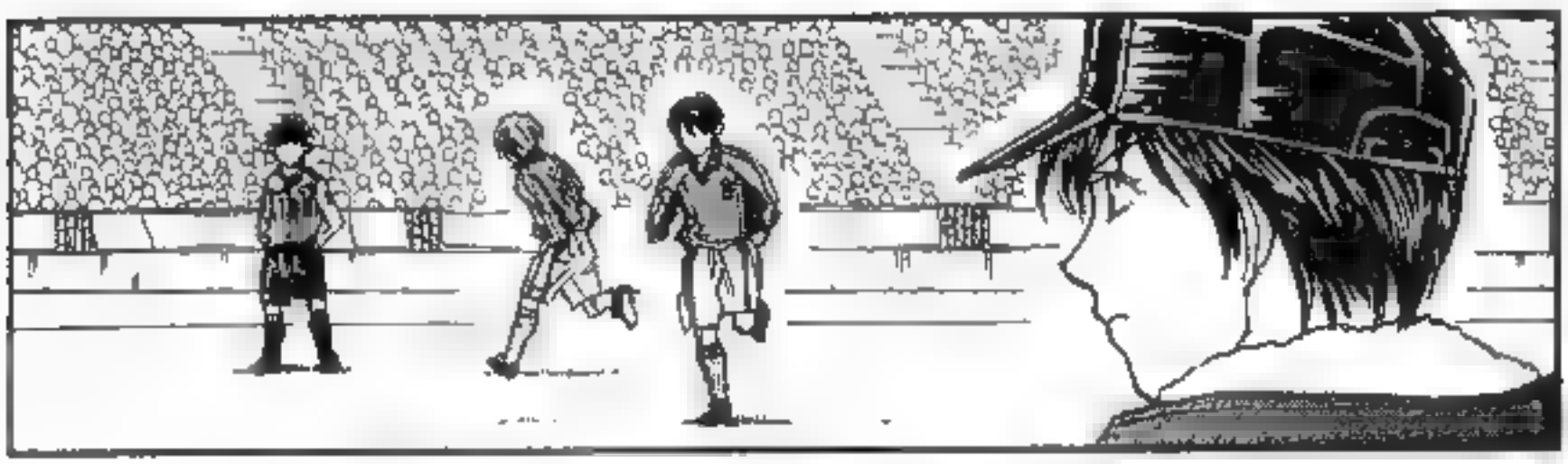
IF SO.. YOU DON'T DESERVE TO WEAR THAT NUMBER 10!

IS THAT ALL YOU'VE GOT!?

I'LL TAKE NUMBER 10 AND THE RESPON-SIBILITY!

TAKE YOUR SHIRT OFF!

8



WE WERE EXPECTING MORE FROM THIS MATCH, AND YOU.

CAN UNDER-STAND EISHI'S FEELINGS.

I APOLO-GIZE...

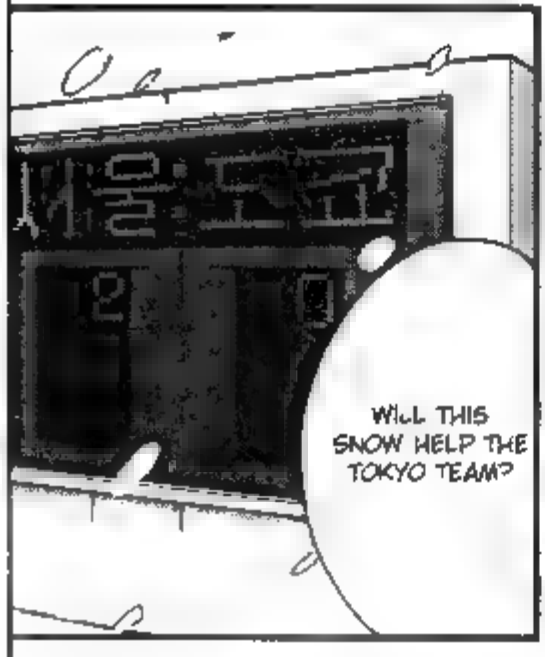
I GUESS I'VE GOT TO GET SERIOUS!

MIZUNO!

IT'S SNOWING

STAGE.155 GO FOR IT!

I'M FREEZ-ING!!


WILL THIS SNOW HELP THE TOKYO TEAM?

THIS WILL FILL THE ENTIRE FIELD WITH SNOW...
I THOUGHT THE WEATHER WOULD BECOME COOLER BUT NOT LIKE THIS...

BUT HIS SKILL COM-BINES VERY WELL WITH THE KOREAN...
HE'S AN EXCEPTION!
TRADITIONAL TEAM-WORK. THERE ARE NO GAPS

ARE YOU TALKING ABOUT NO. 10?
I'M SUR-PRISED..
I COULD'VE NEVER IMAG-INED THAT THE POWER BASED KOREA WOULD USE SUCH PASSING MOVES TO SHOW THEIR SKILLS!

TO PASS THROUGH THIS WELL BUILT TEAM WON'T BE EASY.
THE KEY TO WIN THIS MATCH IS IN THE MID-FIELD
THE CENTER BROKE THROUGH!

TOKYO HAS BEEN GETTING CLOSER AND CLOSER...
BUT I YUN GYONG BREAKS UP EACH OPPORTUNITY WITH HIS GREAT DRIBBLING!

HE ANTICIPATED THE PASS AND NOW RUNS FORWARD AT FULL SPEED!
GO FOR IT! MIZUNO!

HE'S GOING TO SHOW OFF WITH HIS OWN PERSONAL PLAY!
HERE I COME!
BUT HE'LL HAVE TO PASS!

HE'S GOTTEN THROUGH THE DEFENDERS!
.....

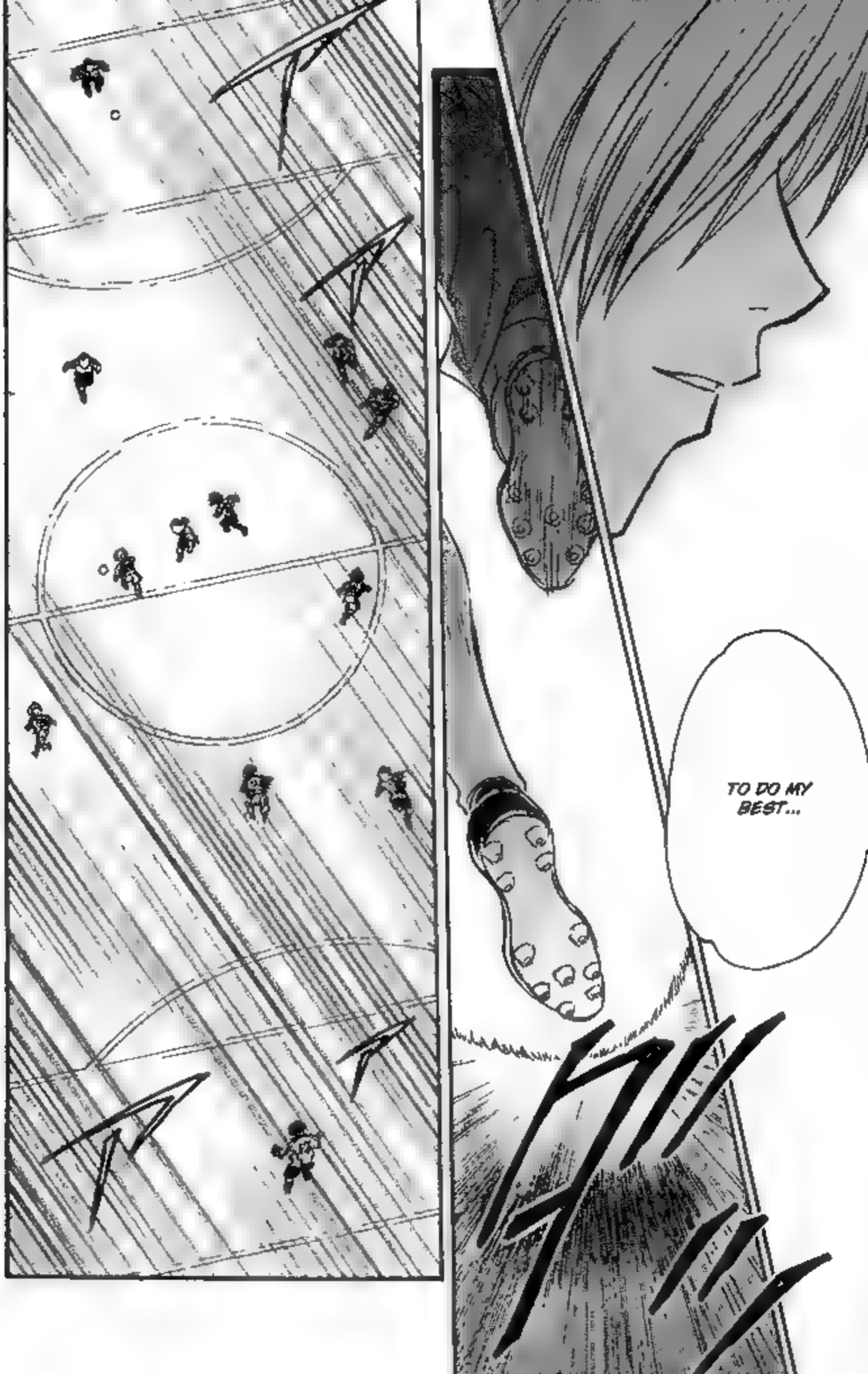
!
2
MIZUNO!
KEEP YOUR EYES WIDE OPEN!

DAMMIT!

SHIT.
IT'S NOT TOO BAD! BUT IF WE CAN SCORE WITH THAT, IT WOULD BE BETTER!
BUT IT'S BECAUSE OF YOUR PLAYING STYLE THAT WE ARE ABLE FIND GAPS TO GET THROUGH AND ATTACK!
HEY! DON'T TRY TO LOOK COOL BY PLAYING ALONE!
BUT IT'S OK!

DO YOUR BEST!

MIZUNO!


TO DO MY BEST...

THIS GUY...
MIZUNO'S EXPRES-SION...
HAS CHANGED!

BROUGHT TO YOU BY INANE
(#MANGAREADERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET):

TRANSLATOR: JMJV
EDITOR: CELLER
SCRIPT PROOFER: REGALATRE
QC: MISAO_CHAN

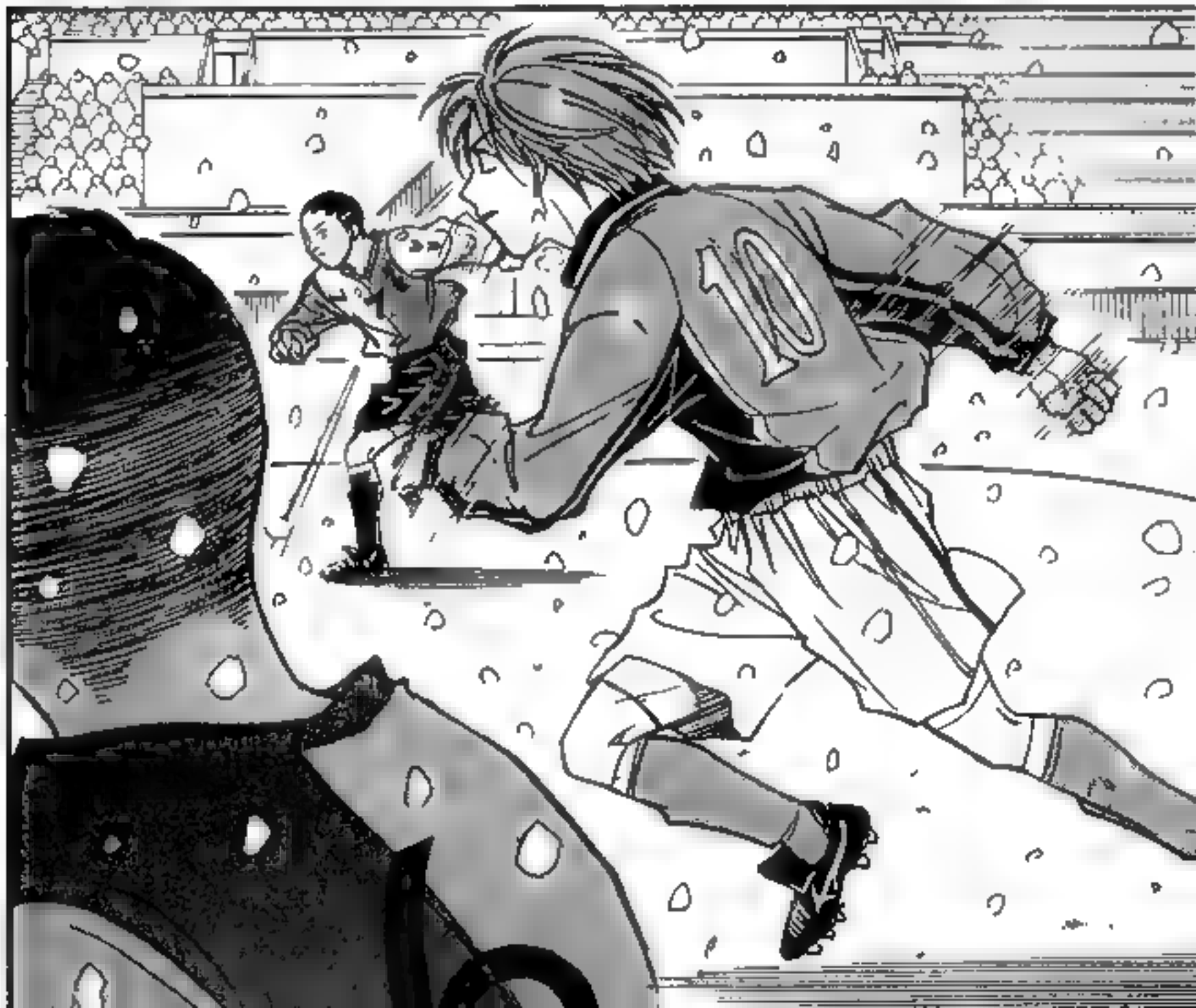
FULL OF DETERMINATION!

I'M GOING TO START WORKING HARD!

Congratulations to Mizuno Takuya-san on the day he finally made a friend!
YOU SEEN THE PIRATED VERSION?
WHO ARE YOU PEOPLE?!
RECORDED THE CREATOR'S PIRATED VERSION "X-CONNECTION" AND "24 HOURS" BREAK FREE ON SALE NOW

STAGE.156

THE CONSCIOUSNESS OF A CAPTAIN



AH!

EH?

DIRECTLY TOWARDS THE BASELINE!

MIZUNO ALREADY KNEW THE BALL WAS GOING TO BE PASSED HERE!

HE QUICKLY PASSED THE BALL HE INTERCEPTED...

SNAKE, YOU REALLY DISAPPOINT ME..

I CAN'T SEE THE STUBBORNESS YOU HAD WHEN YOU CHASED ME BEFORE ANYMORE!

THIS GUY...

YUN-GYONG, BEHIND YOU!

PASS IT OVER HERE!

DAMN IT!

YOU'RE ANNOYING!!

MIZUNO!

THERE IS A PATH OPEN FOR A SHOT!

I CAN SHOOT!

DAMN IT! THE BALL GOES OUT TO THE SIDE!

CAN THEY REALLY EMERGE FROM THE CHRYSALIS INTO BUTTERFLIES SUCCESSFULLY?

WATCHING THIS GENERATION PLAY IS RATHER INTERESTING...

I HAVE FELT MY HEART CALMING AND EXPANDING

EVER SINCE I HEARD EVERYONE TELLING ME TO PLAY THE BEST I CAN

WHAT'S THIS FEELING?

MINUNO!

IF THE BALL REACHES NO. 10, WE'VE GOT TROUBLE!

UNDERSTOOD!

TO ACTUALLY PASS THE BALL!

HE USED HIS HEEL...

HEH!

IT'S A ONE-TWO PASS!

トゥ

I WON'T LET YOU SUCCEED!

LOFTING THE BALL UP AND THEN KICKING IT TO PASS IT?

GOAL

!!

ゲット

GOOD JOB, MIZUNO!

1"4"

MIZUNO IS NOW...

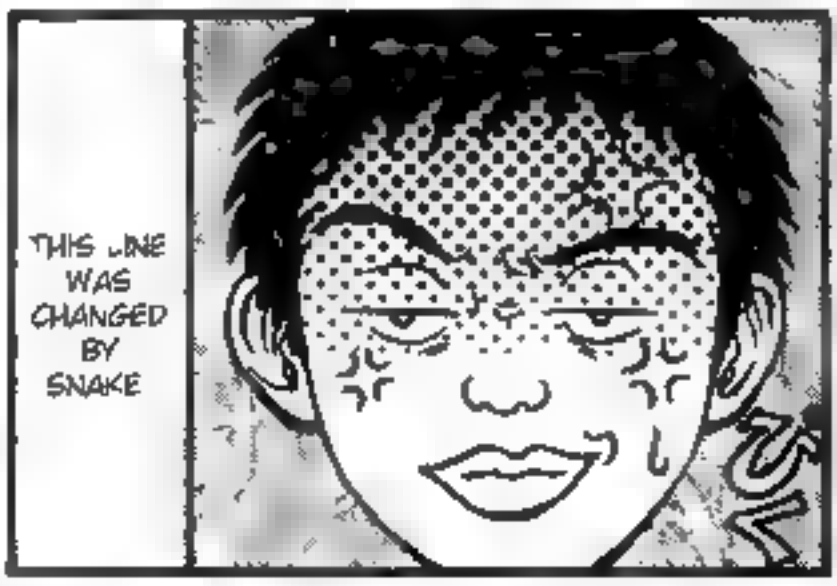
THIS WILL BE GIVING THE KOREAN MIDFIELDERS AROUND HERE A WAKE UP CALL ABOUT ABOUT THEMSELVES!

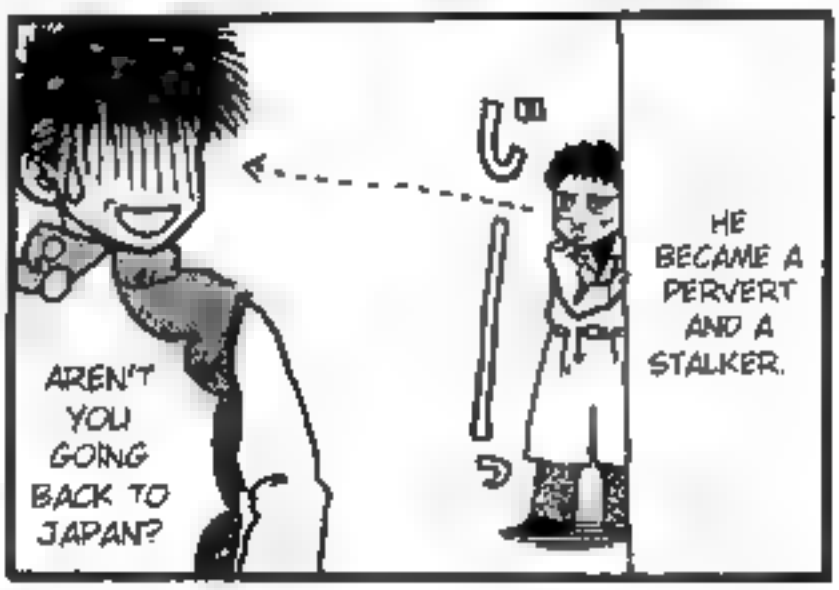
HE'LL CHANGE AGAIN!

FULL OF DETERMINATION!

WHO THE HECK ARE YOU?

EXTENDING THE PERIOD OF STAY





WE WANT TO CONTROL THE GAME'S PACE COMPLETELY!

MIZUNO, PLEASE KEEP IT UP LIKE THIS FOR THE SECOND HALF OF THE GAME AS WELL.

WE SHOULD GO OUT WITH A FIERCE OFFENSIVE ATTACK PATTERN AS SOON AS THE SECOND GAME STARTS.

FINALLY...

OUR TEAM'S SPIRIT HAS IMPROVED, BUT WE HAD TO RUN INTO THE HALF TIME BREAK!

PANT

PANT

PANT

BROUGHT TO YOU BY INANE
(#MANGAREADERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET):

TRANSLATOR: MADCOW
EDITOR: CELLER
SCRIPT PROOFER: REGALATRE
QC: MISAO_CHAN

YES! COACH, I HAVE BEEN WAITING FOR A LONG TIME.

I'M ALSO DONE WITH THE WARM UP!

EVERYBODY, WE ARE ON THE ROAD TO ACHIEVE VICTORY!

ガチャ

PLAYERS FOR THE SECOND HALF OF THE GAME WILL BE ALTERED SLIGHTLY.

KITA WILL TAKE A BREAK AND SHIINA WILL REPLACE.

HUH!? WHERE IS SHOUYOKU?

STAGE.157

UNDER THE SNOWY SKY OF SEOUL

THE FIRST TEAM TO HANDLE THE SITUATION...

SNOW HAS CAUSED THE FIELD TO BECOME SLIPPERY.

THE BALL COULD JUST STOP SUDDENLY OR STOP ROLLING.

THE LONGER THE TIME IT TAKES...

IT'S THE BEGINNING OF THE SECOND HALF!

CAN WE WIN THIS MATCH!

AS LONG AS I AM ON THE FIELD, YOU WON'T SCORE!

SO TINY!

BECAUSE THE [redacted] OF THE FIELD HAS WORSENED.

THE KOREAN TEAM CHANGED FROM THEIR USUAL 3-5-2 FORMATION TO THE USUAL LONG PASS ATTACKING FORMATION.

THIS GUY!

HE PASSED THE BALL TO THE FRONT LINE VERY QUICKLY...

MIZUNO IS THERE FOR THE BALL!

THERE ARE TWO PEOPLE DEFENDING MIZUNO!

START THE WARM UP EXERCISES!

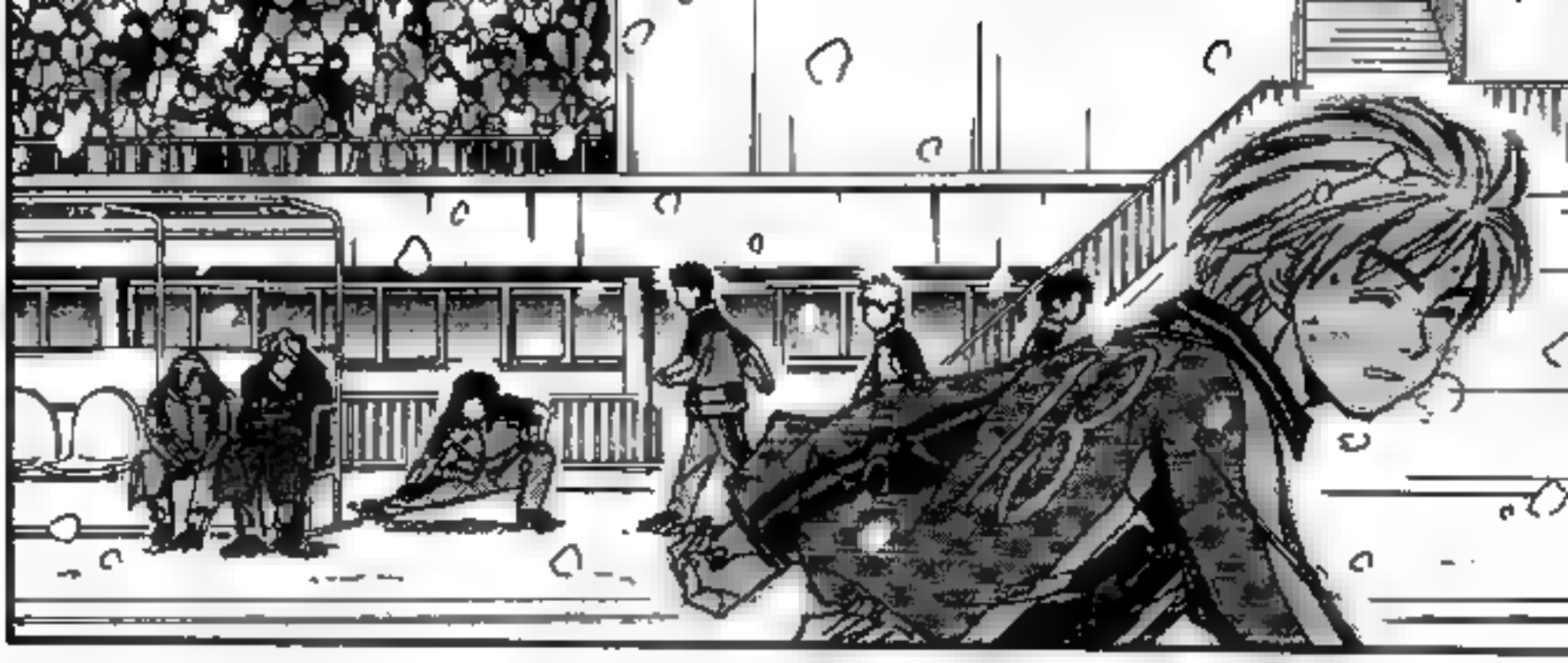
EVERY-ONE...

THE OPPONENT CAME UP WITH A STRATEGY AGAINST HIM REALLY QUICKLY

HOW IMPRES-SIVE

...

HERE IT COMES!



WHAT IS IT?
KAZE-MAT-SURI.

...

わっはっは

YOUR WALKING CO-ORDINATION IS COMPLETELY WRONG!
がぁん

EVERYONE IS AS NERVOUS AS YOU...

JUST DO WHAT YOU NORMALLY DO.

THE MORE YOU TRY TO IMPRESS THE OTHERS, THE STIFFER YOUR BODY WILL GET.

BUT AFTER THAT LAUGH, YOU SHOULD FEEL EASIER NOW.

WE JUST HAVE TO DO OUR BEST...

THAT'S ALL WE NEED TO DO.

I UNDERSTAND!

HEY?

AH.. THERE IS A CHANGE FROM THE TOKYO TEAM.

KUROGAWA, PREPARE FOR THE GAME!

YES!

IN 16 5

NUMBER 5 IS REPLACED BY NUMBER 16.

NUMBER 18 IS REPLACED BY NUMBER 7.

15 MINUTES LEFT.

NO MATTER WHAT WAY YOU LOOK AT IT... THIS CHANGE CANNOT CHANGE THE SITUATION NOW.

THE SUBSTITUTORS COULD AID THE ATTACKING FORMATION, OR FROM ANOTHER POINT OF VIEW THE TWO SUBSTITUTORS COULD AID IN THE [redacted] FORMATION.

THEY CHANGED TWO PLAYERS AT ONCE.

DAMN!

THEIR DEFENSE IS TOO TIGHT. I CAN'T EVEN DO WHAT I AM SUPPOSED TO DO.

WHAT SHOULD I DO?

COACH!!

YOU DIDN'T TELL US WHAT TO DO.

JUST NOW WHEN THOSE 2 PLAYERS WERE REPLACED,

IS IT BECAUSE YOU WANT ME TO MAKE MY OWN DECISION?

I HAVE MY OWN WAY OF PLAYING AS WELL!

BUT THAT'S...

GAKU-CHAN

GO!

AH! NUMBER 10 HE...

GO!

EVERY TIME I BREATHE, EVERY TIME I MOVE... I CAN FEEL MY BLOOD RUNNING THROUGH MY VEINS.

THE COLD WIND KEEPS MY THOUGHTS CLEAR.

I FEEL LIKE I'VE ARRIVED AT SOME FAR AWAY PLACE...

IT'S, A BEAUTIFUL...

IS IT SNOWING IN TOKYO, AS WELL?

OH!

WHAT?

NUMBER 10 IS AT THE CENTRE'S POSITION!

IT DEPENDS ON YOU NOW!

THE TWO PLAYERS THAT WERE DEFENDING NUMBER 10...

DAMN

CAN'T DEFEND HIM ANY-MORE!

PLAYER 10'S MISSING SPOT HAS BEEN REPLACED BY PLAYER 6!

NUMBER 6 FILLED IN THE MISSING PLACE FOR NUMBER 10

GO REPLACE FUJISHIRO, KAZEMATSURI

YES!

東京

ぼくは空気

STAGE:158 THE LAST ACE

DURING THESE 15 MINUTES, I'LL USE ALL MY STRENGTH!

I'VE GOT 15 MINUTES LEFT!

IT'S ALL UP TO YOU! SUPER-SUB!

TOKYO

STAGE.158
THE LAST ACE

A COACH CAN ONLY DO THIS MUCH.

I HAVE ALREADY MADE ALL THE PREPAR-ATIONS. .

ALL THAT'S LEFT IS YOUR PERFORMANCE!

KAZA-MATSURI!

MIZUNO!

COULD THEY BE SETTING UP A TRAP AND ARE TRYING TO CHANGE THE PACE OF THE GAME USING THIS LAST ACE?

HMM. THEY SUBBED OFF THE NO.9 WHO SCORED TO LET HIM REST, AND PUT NO. 19 ON THE FIELD INSTEAD.

MR.TETSUYA, THAT CHIBI HAS GONE ON THE FIELD!

IS TEAM TOKYO UNDERESTIMATING US!?

AFTER THE CHIBI DEFENDER, THE STRIKER WHO'S BEEN SUBBED IN IS ALSO A SHORTY.

AH!

!

YOU IDIOT! DON'T LET THE MOVEMENTS OF NO 19 CONFUSE YOU!

I'M SORRY!

DAMMIT, HE'S RUNNING ALL OVER THE PLACE!

GRR, THIS CHIBI IS HARD TO DEFEND!

5
!

I KNOW!

HE'S CROSSED THE BALL TO THE OTHER SIDE!

NO. 6 HAS DASHED FORWARD, BECAUSE NO. 15 CREATED SOME OPEN SPACE WITH HIS MOVEMENTS!

THE KEEPER DEFLECTED THE BALL!

TOO BAD, NO GOAL...

DAMN!!

!

WHAT A PITY!
HE SAW THE KEEPER DEFLECTING THE BALL, SO HE KEPT PUSHING FORWARD!
THIS BASTARD.

COMPARING OUR PHYSICAL DIFFERENCES, HE SHOULD BE AT A DISADVANTAGE...

THAT GUY, WHEN DID HE MAKE HIS APPROACH?

HOWEVER. .

WE'VE BEEN PLAYED BY HIM?

EVEN BY SUCH A CHIBI...

WHY?

EVEN THOUGH I'VE BEEN MARKING HIM, HE STILL MANAGES TO LOSE ME!

HE'S FAST!

BECAUSE THAT KID IS RUNNING EVERYWHERE, IT CAUSES CHAOS AND THUS, FREE SPACE IS CREATED.

EVER SINCE THAT SHORTY CAME INTO PLAY, TEAM TOKYO HAS MAINTAINED CONTROL OVER THE PACE OF THE GAME.

AND WHEN OPEN SPACE IS CREATED..

.THE MID-FIELDERS CAN PASS THE BALL A LOT EASIER.

UNDOUBTEDLY, THERE IS OPEN SPACE, BUT ..

BECAUSE OF THE SNOW, THE SPEED OF THE BALL ON THE FIELD WILL BE SLOWER.

NO, WAIT!

NOBODY CAN REACH THE BALL...

HE'S CENTERING THE BALL DIRECTLY!

THE BALL HAS BEEN HEADED AWAY BY A KOREAN DEFENDER!

HOWEVER

DAMN!

!!

DEFENSE!

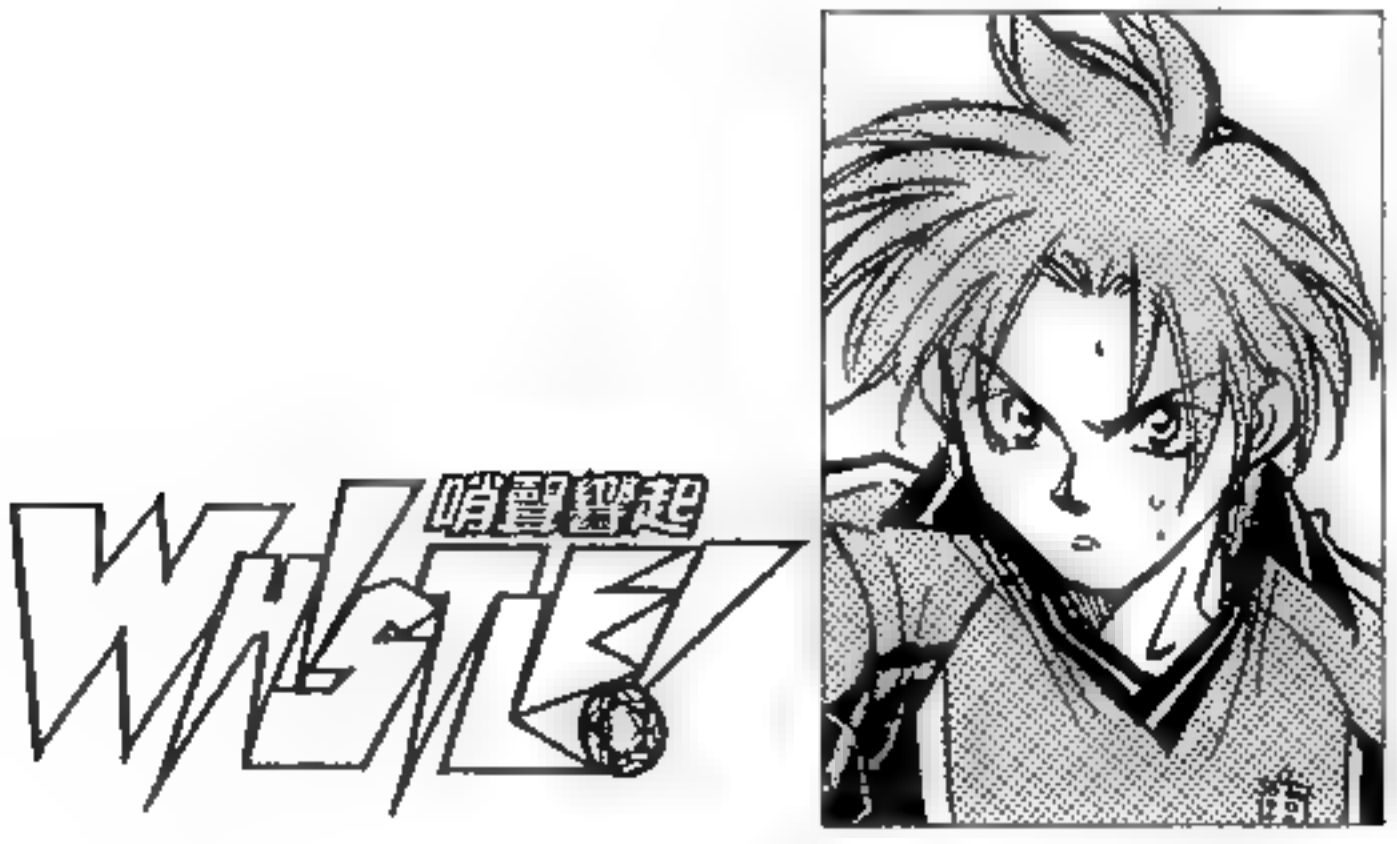
I CAN SHOOT NOW!

HE'S BROKEN THROUGH!

YUN
GYONG!

BROUGHT TO YOU BY INANE
(#MANGAREADERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET):

TRANSLATOR: JOOBY
EDITOR: CELLER
SCRIPT PROOFER: DARTH
QC: MISAO_CHAN



STAGE-1:59 A DESPERATE SAVE

THE SHOT HAS FAILED!

THE BALL HAS BEEN INTER-CEPTED BY RI-YUN GYONG!

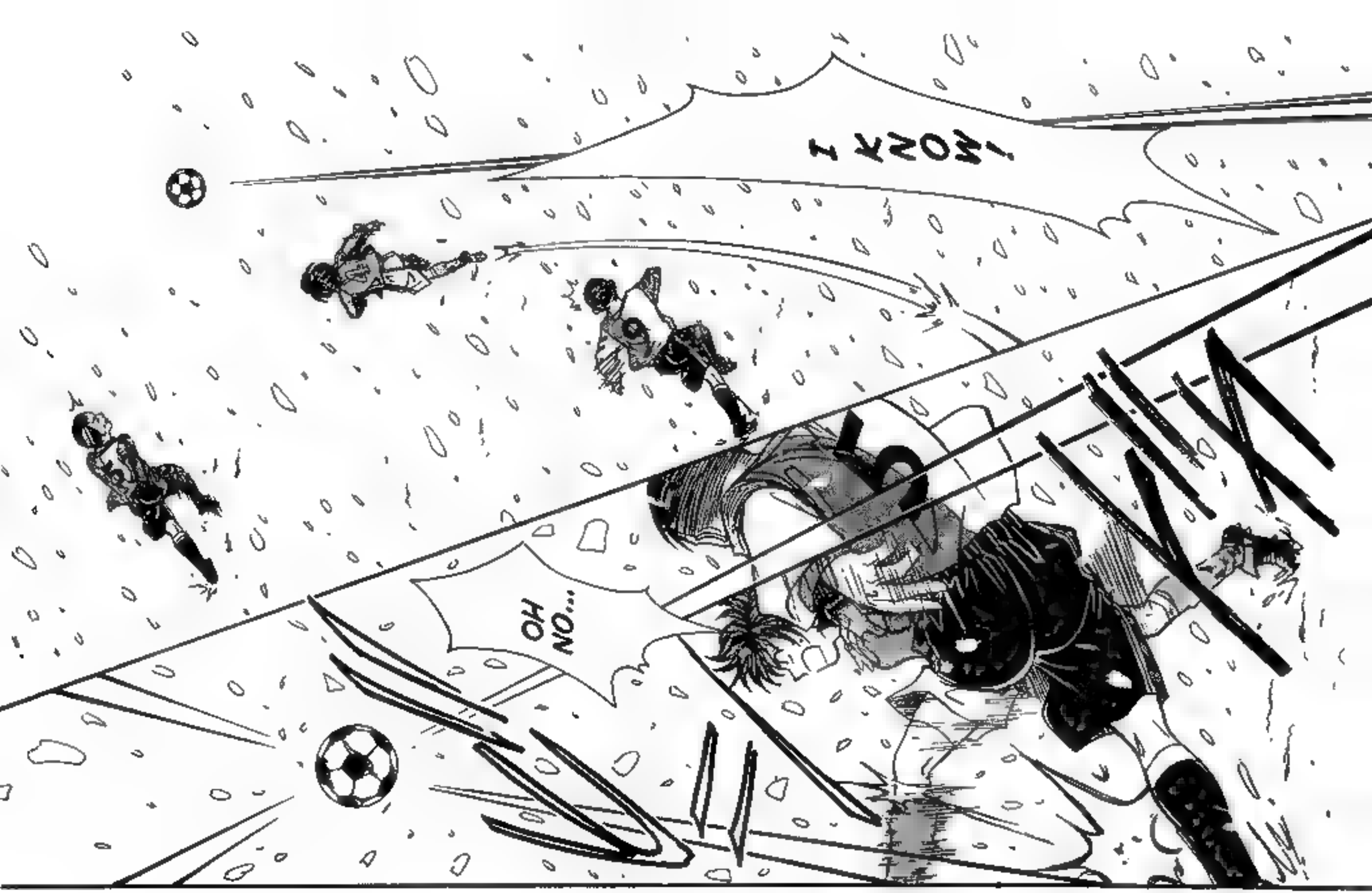
DEFENSE, QUICK!

THEY'RE GOING TO COUNTER-ATTACK!

THE CROSS HAS BEEN ALLOWED!

THE REFEREE HAS NOT CALLED THE OFF-SIDE!

SHIINA! WATCH OUT FOR NUMBER 5!


OH NO...!

IF IT BECOMES 3-1...

HE'S GOING TO TAKE THE KEEPER ON!

OH NO!

TEAM TOKYO WILL FALL BEHIND AGAIN!

HE'S GOING TO TAKE THE KEEPER ON!

NUMBER 9 IS COMING IN!

THIS BALL

I'LL BLOCK WITH MY LIFE!

I'M KICKING THIS IN!

KOTSUZUMI!

!!

ドキ！

KOTSUZUMI!

MEDIC, HOW IS IT?

AH...

I'M FINE!

I CAN STILL GO ON...

THE MUSCLE IS TORN. .OR THE JOINT MIGHT HAVE TAKEN A KNOCK.

THIS DOESN'T LOOK GOOD .

KOTSU-ZUMI...

WAIT COACH!

PLEASE LET ME KEEP UNTIL THE END OF THIS MATCH!

I BEG YOU! THERE'S ONLY FIVE MINUTES LEFT!

I'M RESPONSIBLE FOR THE TEAM AND YOU, AND IT'S MY JOB TO TELL WHEN A PLAYER CAN'T PLAY ANYMORE! KOTSUZUMI.

I UNDERSTAND HOW YOU FEEL...

BUT...

COACH AKIRA.

12

APPARENTLY I DON'T HAVE THE STRENGTH TO KEEP GOAL FOR AN ENTIRE GAME

IS IT NOT?

CAN'T I REALLY GO ON...

IS THIS MY LIMIT?

PLEASE ALLOW KOTSUZUMI TO CONTINUE!

YOSHIZ-AWA...

COACH AKIRA!

BUT...

IF HE IS WILLING TO BE SUBBED, THEN IT'S FINE.

BUT HE'S STILL FULL OF FIGHT, HE CAN STILL DO IT...SO WE SHOULD LET HIM CONTINUE...

IDIOT!

REMAIN ON THE PITCH...

SO PLEASE LET KOTSUZUMI ...

AND IT'S ALSO MY FAULT THE BALL GOT INTERCEPTED, THAT THINGS HAVE REACHED THIS STATE.

I CAME ON DURING THE BREAK, SO I'M STILL FULL OF ENERGY!

I'LL HELP DEFEND FOR HIM!

YOU'RE A FORWARD!

THAT'S THE JOB OF US DEFENDERS!

SCORING GOALS IS YOUR JOB!

ACE, IT'S ALL UP TO YOU!

WAIT!

IF HE CAN'T CONTINUE, GET ON WITH THE CHANGE!

WHAT'S UP WITH YOUR KEEPER?

I CAN STILL PLAY!

KAZAMA-TSURI...

ALTHOUGH THEY'VE PLAYED PRETTY WELL, THE SNOW IS GETTING HEAVIER, WHOEVER'S GOING TO TAKE THE LEAD WILL HAVE TO WORK EXTRA HARD FOR IT...

THERE'S STILL 5 MINUTES, INCLUDING THE TIME WASTED, THAT WOULD MAKE 7, 8 MINUTES...

THE GOAL-KEEPER SEEMS TO FINE.

THE MATCH IS GETTING BACK UNDER-WAY

THERE'S STILL 5 MINUTES!

WE GOT THIS FAR BECAUSE OF KOTSUZUMI'S SACRIFICIAL DEFENSE...

I WILL GRASP THIS CHANCE WELL!

STAGE.160 THE TRUST WORTHY PARTNER

BROUGHT TO YOU BY INANE
(#MANGAREADERS@IRC.IRCHIGHWAY.NET):

TRANSLATOR: MADCOW
EDITOR: CELLER
SCRIPT PROOFER: DARTH
QC: MISAO_CHAN

SANG-GYU!

WATCH YOUR BACK!

!

DAMN!

WHAT?

DAMN! YOU'RE ANNOYING!

THEY'LL PROBABLY USE A MAN ON MAN DEFENSE METHOD TO SAFEGUARD THIS DIFFERENCE IN POINT

PHEW

KOREA DOESN'T HAVE ENOUGH TIME

PHEW

I DON'T THINK THEY CAN EVEN THE SCORES

THEY WILL PROBABLY CONCENTRATE ON THEIR DEFENSE TO KEEP THE LEAD

UNDER THIS SEVERE WEATHER, IT'S HARD TO KEEP UP WITH THE GAME

THE PLAYERS MUST BE REALLY TIRED BY NOW

4 MINUTES UNTIL THE MATCH ENDS.

IT'S GETTING HARD TO BREATHE

IT'S SO COLD ...

BECAUSE OF THE SNOW, I CAN'T TELL WHERE THE BALL IS.

MY NOSE IS RUNNY ...

PHEW

PHEW

MY BODY IS GETTING NUMB.

DAMN...

TOKYO INTER-CEPTS...

AND PASSES TO THE FRONT LINE!

KOREA'S NUMBER 7 GOT STUCK IN THE SNOW!

OH NO....

DAMN!

I'M HAVING TROUBLE MOVING MY BODY.

THE PASS WASN'T FAR ENOUGH!

TIME IS RUNNING OUT!

AH!

THEY CAN'T GET THE BALL TO THE FRONT LINE!

WE LOST OUR CHANCE TO SCORE!

!

HUH?

NEVER GIVE UP!!

GET THE BALL!!

THE MATCH...

IS NOT OVER YET!

DAMN!

10

ENDURE IT UNTIL THE END...

KOTSUZUMI IS IN NO CONDITION TO DEFEND!

YUN GONG KICKS THE BALL TO NO OUT IN FRONT!

OH NO!

PLAYER #10 FROM THE TOKYO TEAM...

TOKYO GETS THE BALL!

WHAT A GREAT SAVE ...

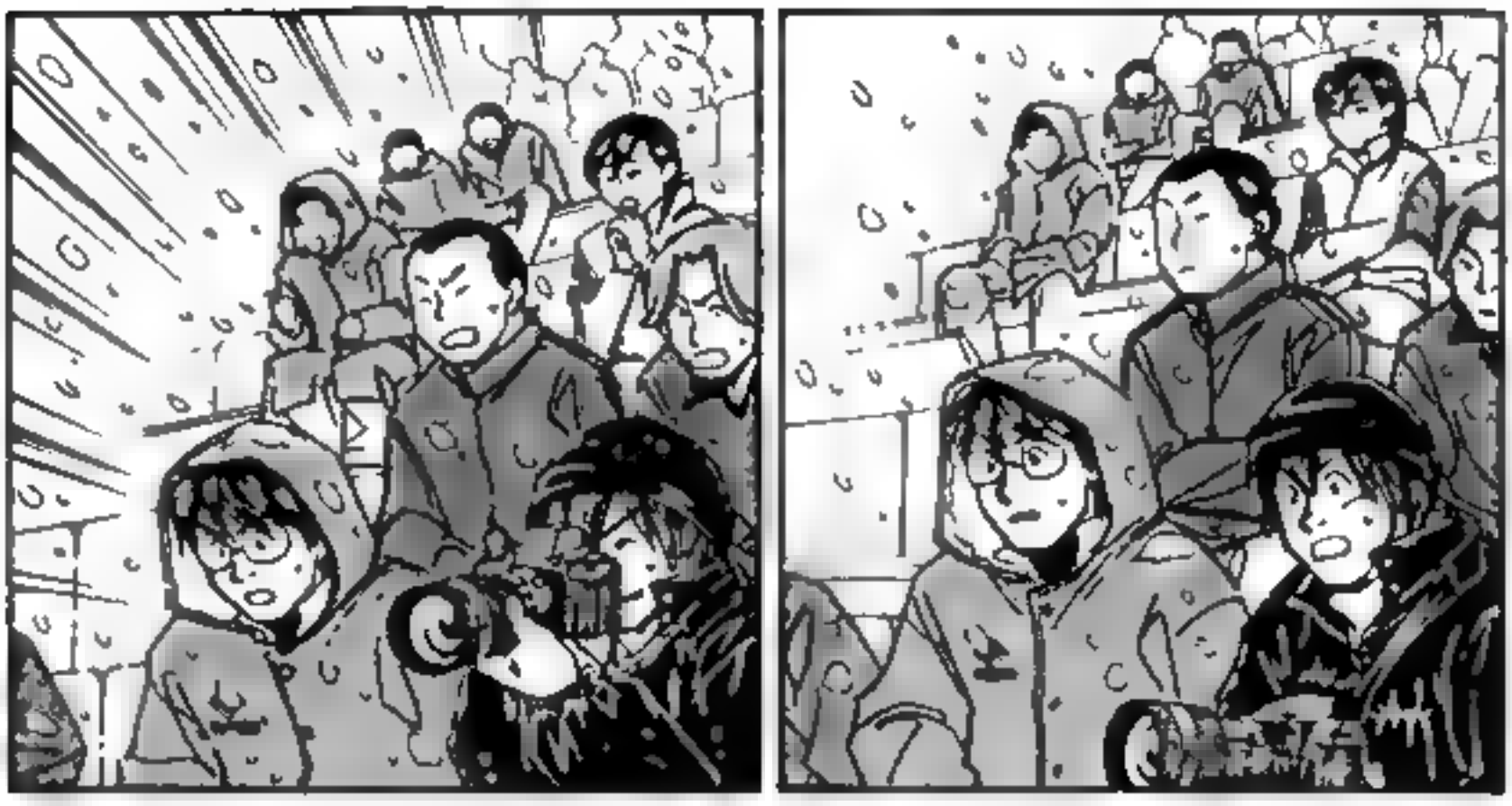
HOW PATHETIC!

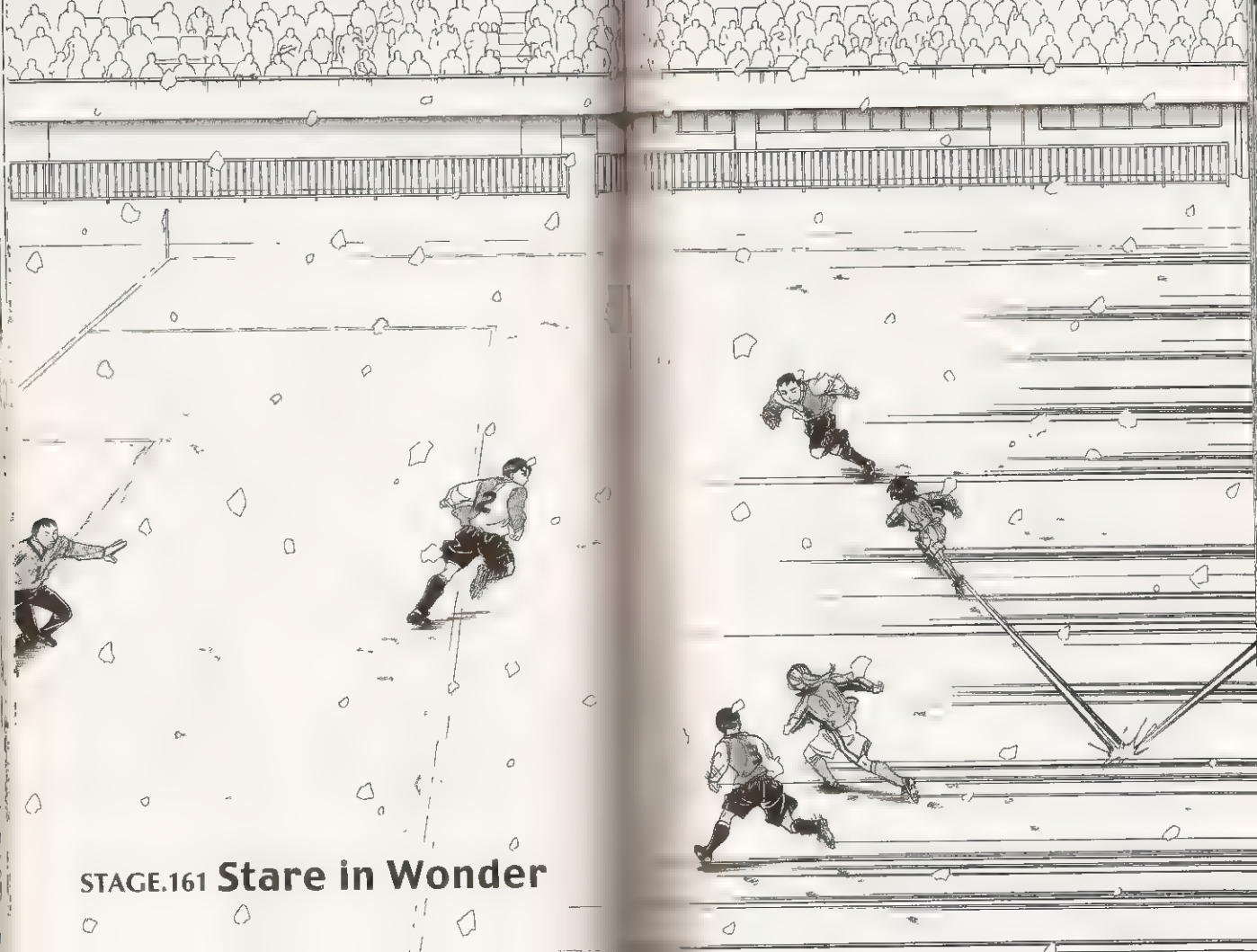
DON'T TELL ME THAT

I CAN'T CONTROL MY BODY ANYMORE

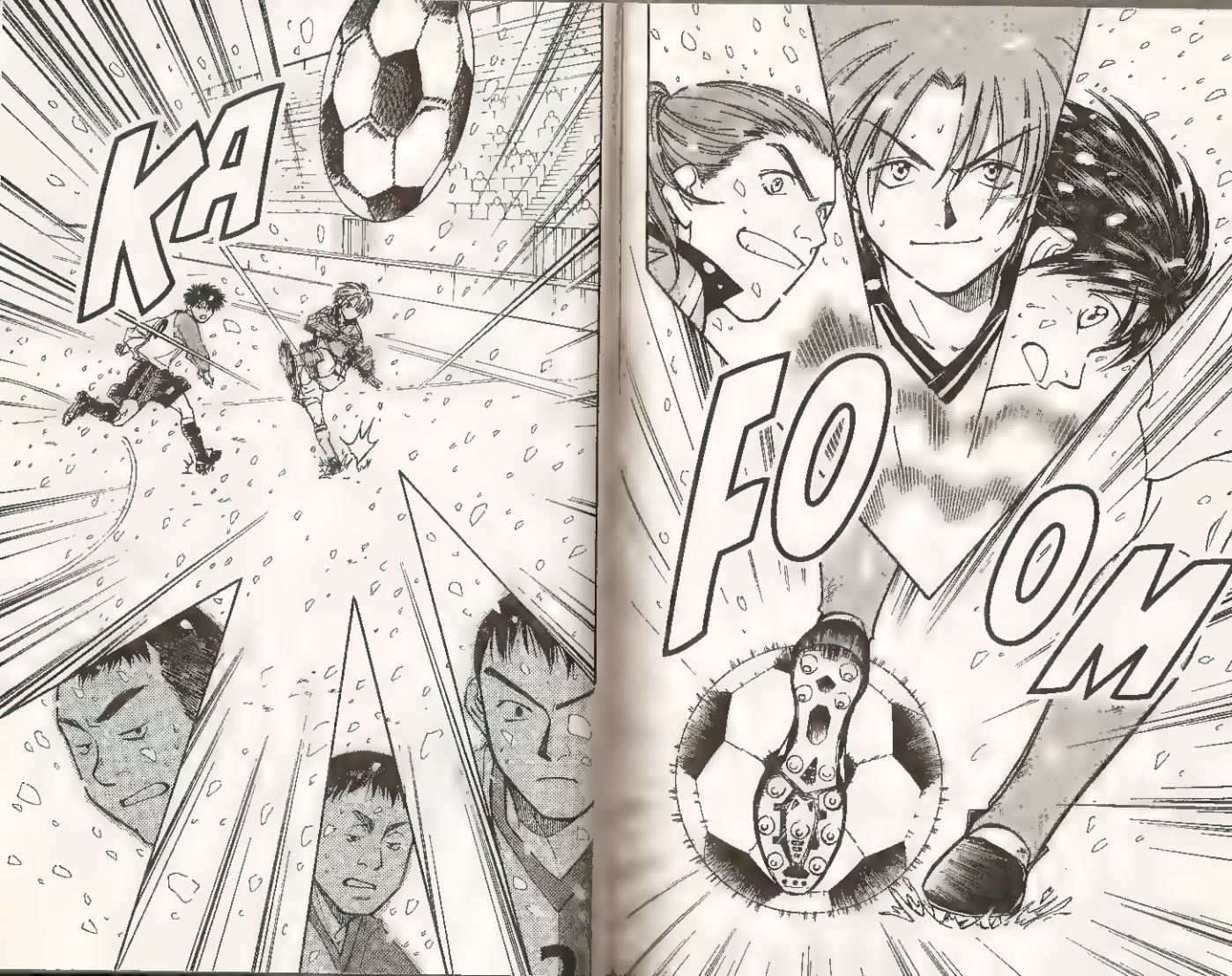
AH!

THE HEAD BUTT FAILED!





STAGE.161 Stare in Wonder

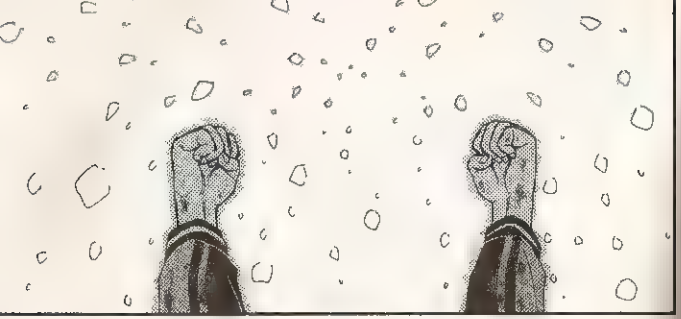

KA
FOOM

TU
HEAD BALL!
WAIT ...
IT FELL BE-HIND HIM!
FAP
HMP
WAS IT A MISTAKE ?!

VOO SH
WHA ?!

WHOO
S
H
JOLT
SHUP
SHUP
THUNK

GOOOAL!!
RHA
AAR



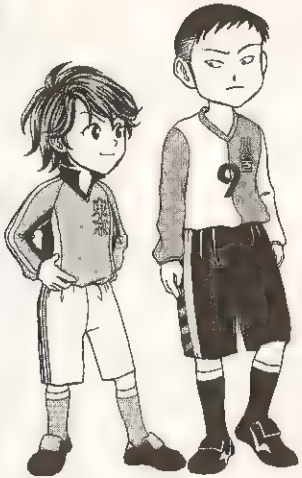
GOOOAL!!

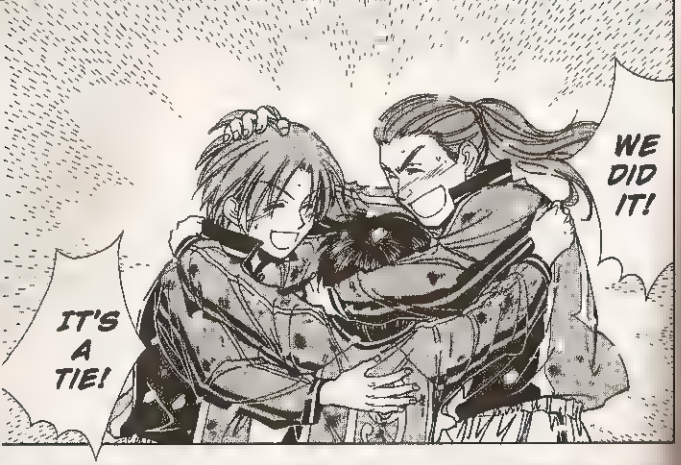
STAGE.162 Two Heroes (CHANGE OVER)

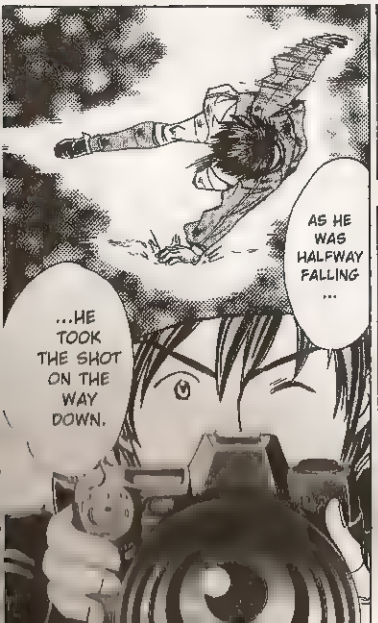
Was it a hand ball or not?

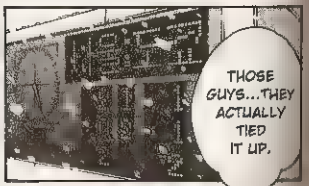
HUSTLE!

PRODUCED BY: ASSISTANT F. JAGUAR

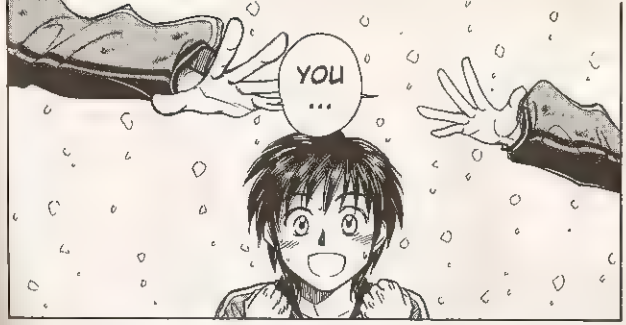


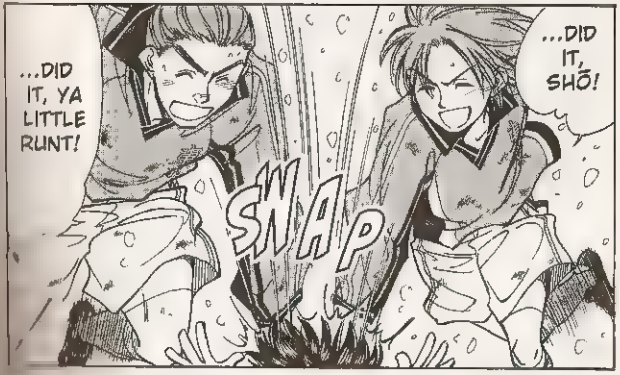

IT'S A TIE!
WE DID IT!


...HE TOOK THE SHOT ON THE WAY DOWN.
AS HE WAS HALFWAY FALLING ...


THOSE GUYS...THEY ACTUALLY TIED IT UP.

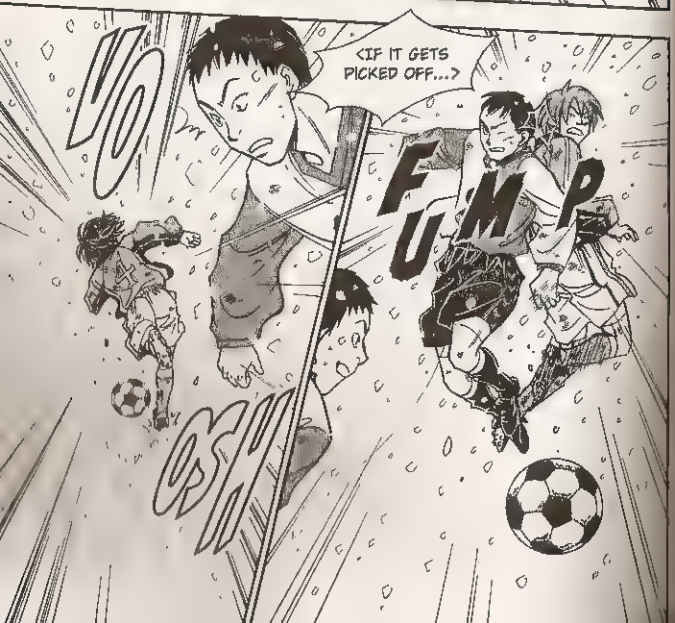
I CAUGHT IT ON CAMERA!
IT LOOKED AS IF HE LOST BALANCE AND FELL.
BUT WHAT WAS THAT MOVE AT THE FINISH? HOW DID HE DO IT?

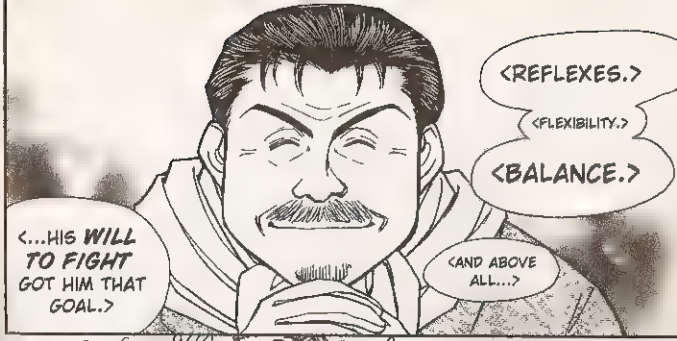

YOU ...

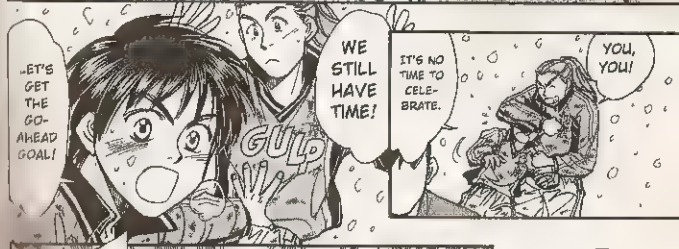

...DID IT, YA LITTLE RUNT!
SWAP
...DID IT, SHŌ!

TAKA-SHI.
TA-TSUYA.

<FOOL!?
FOOM
GAH!
<WE'LL GET ANOTHER QUICK SCORE!?
<DON'T USE THE LONG BALL SO RECKLESSLY!?


<IF IT GETS PICKED OFF...?
FUMP
OSH


<REFLEXES.>
<FLEXIBILITY.>
<BALANCE.>
<AND ABOVE ALL...>
<...HIS WILL TO FIGHT GOT HIM THAT GOAL.>


..LET'S GET THE GO-AHEAD GOAL!
GULP
WE STILL HAVE TIME!
IT'S NO TIME TO CELE-BRATE.
YOU, YOU!

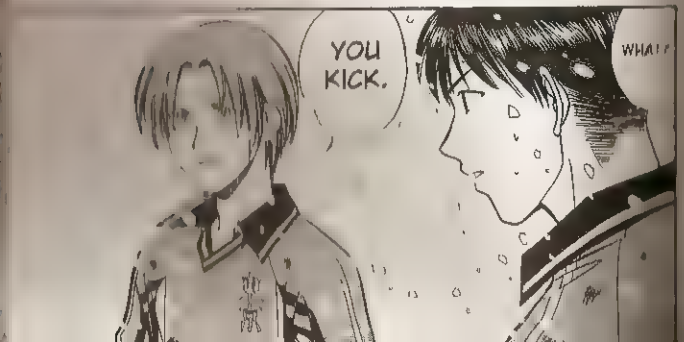
LET'S DO IT!
MAN, YOU'RE BOSSY.
SWAP

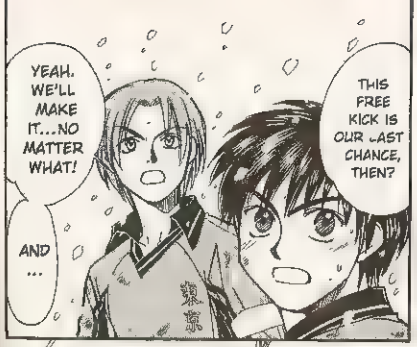
SHOOM
SHOOM
JUMP
BUT THAT BOY'S PLAY...
HE ISN'T WHAT I'D CALL "SKILLED."
IN FACT, HE'S INFERIOR TO MOST OF THE PLAYERS OUT THERE.
...INTO THE SPACE MADE BY THE STRIKERS' SUDDEN SHIFTS?

OFFENSE IS THE BEST DEFENSE, AS THEY SAY.
NUMBER 4 IS COMING UP OUT FRONT!
IS HE A SWEEPER?
IT'S TOUGH TO DRIBBLE ON THIS SNOW.
IS HE TAKING IT IN ON HIS OWN?
OR...
...IS HE GOING TO PASS...
<O-JIN, IT'S THE NUMBER 6!>

CLUNK
URK
!
ALL RIGHT! IT'S A FREE KICK!
HE STOPPED HIM WITH A TRIP!
TSK
WHO WILL ...
?!
...FIRES PEOPLE UP!

EISHI.
THERE'RE TWO KICKERS.
I WONDER WHO WILL TAKE THE KICK.


YOU KICK.
WHA!?


YEAH. WE'LL MAKE IT...NO MATTER WHAT!
AND ...
THIS FREE KICK IS OUR LAST CHANCE, THEN?

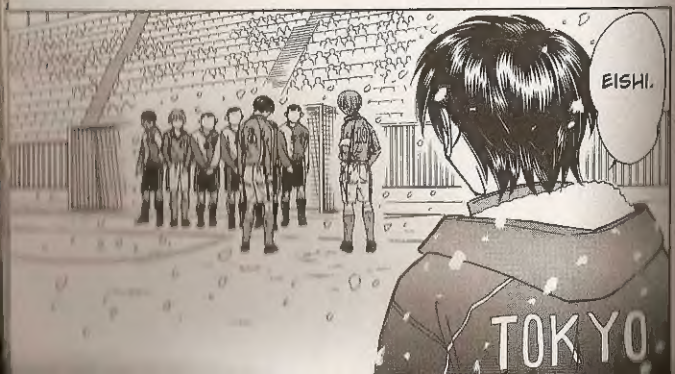
LESS THAN TWO MINUTES!

...WE'RE GOING TO WIN THIS GAME!

TU
MP

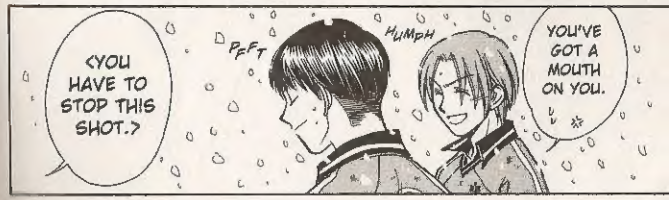
IGNORE THEM.
I DON'T KNOW WHAT THEY'RE SAYING, BUT THEY'RE CLEARLY MOUTHING OFF TO YOU.
THEY'RE TRYING TO SHAKE YOU UP SO THAT YOU'LL BE LURED INTO MAKING A MISTAKE.

EISHI?

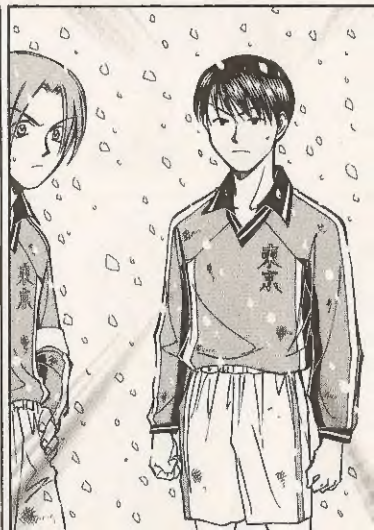

EISHI.
TOKYO

OUR NUMBER 10 IS SUCH A HEAD CASE, WE NEED TO CODDLE HIM...
...OR HE CAN'T DO ANY-THING.
IT WASN'T LIKE I TRUSTED YOU.
I DID IT FOR THE TEAM.

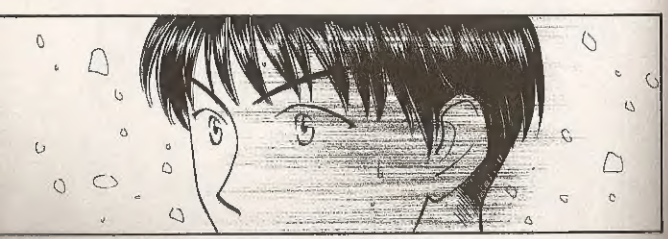
YOU TRUSTED ME, RE-MEMBER?
I PAY BACK MY DEBTS.
YOU'RE CREEPING ME OUT.
WHY?


<YOU HAVE TO STOP THIS SHOT.>
PFFT
HUMPH
YOU'VE GOT A MOUTH ON YOU.

<STEP BACK A LITTLE BIT MORE.>
<WHERE'RE YOU FROM, BOY?>



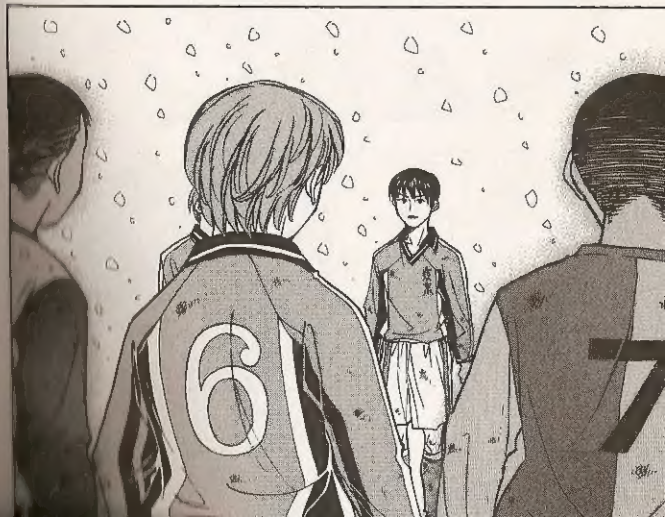
FLIK



DID THEY SAY SOME-THING TO HIM?
EISHI ...

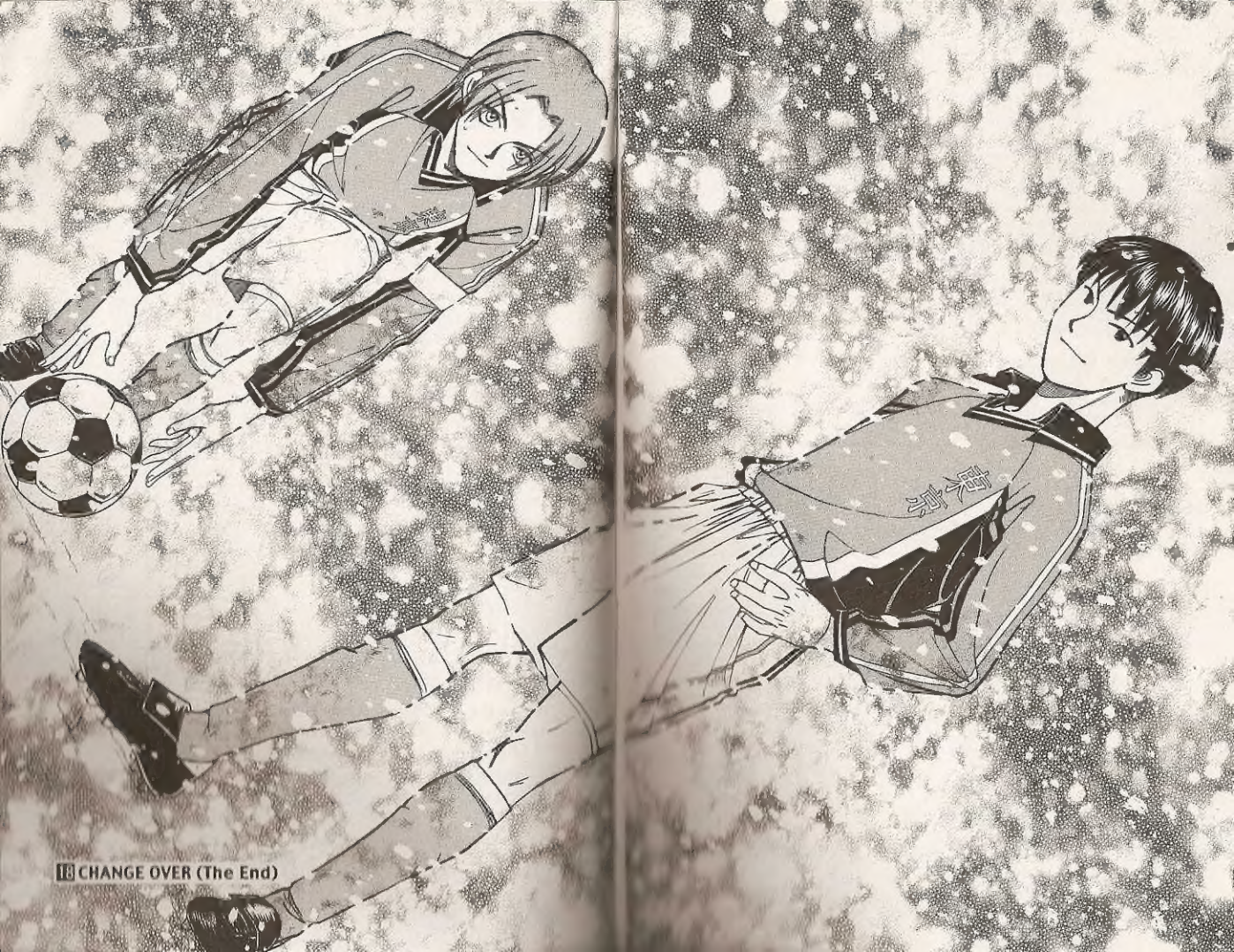
MAN! IF ONLY I WERE OVER THERE, I COULD SPEAK TO HIM.
SOME-THING'S WRONG.

GLA
NCE


6
7

!
<I'D SAY HE HAS ONLY A SO-SO CHANCE TO MAKE THIS KICK. >
<HE'S SHAKEN UP.>
THOSE GUYS. THAT WAS UNCALLED FOR.

IT'S LIKE A SPOTLIGHT IS SHINING ON THEM.
THOSE TWO...



18 CHANGE OVER (The End)